BON DIA Aruba

Diahuebs 4 di APRIL 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

# Mas caso contra Arubus!

*Un di dos grupo di trahado retira a dicidi cu nan tampoco ta sinta man crusa. Pagina A11*



**LOCAL**

## Juni Croes bek den politica?



Pagina A4

**LOCAL**

## Norman Roos bek den Parlamento



Pagina A7

**LOCAL**

## Accidente serio cu marinier na Savaneta



Pagina A24

*E Protocol firma, ta confirma noticia di BON DIA ARUBA di dialuna*

# Aruba ta haya un otro tipo di CFT pa controla su finansas

**ORANJESTAD** –Aruba ta mara na un total di 4 condicion estricto pa nan por logra haya (re)financiamento cu ayudo di Hulanda. Manera cu BON DIA ARUBA a raporta siman e siman aki, Hulanda y Aruba a pone e reglanan stricto pa Aruba aki pa evita cu por pasa mescos cu a pasa na e.o. Corsou, cu awe ta wordo controla pa Comitee Financieel Toezicht, conoci como CFT. Y den e asina yama uitvoeringsprotocol firma dia 28 di maart, esaki wordo confirma tambe. Hopi a cuestiona e noticia aki dialuna ora cu BON DIA ARUBA a publica esaki, indicando cu BON DIA ARUBA lo a fabrica e storia aki. Segun Ministernan Mike de Meza y Mike Eman ayera mainta sinembargo, nan ta insisti cu ta riba nan propio peticion a pone e puntonan aki den e protocol, y cu no ta Hulanda a pone esaki.

**CRITERIONAN**

Segun e protocol, e prome ( di 4 ) condicion cu Hulanda y Aruba a pone, ta cu Aruba tin cu mantene su mes na e criterio di maneho sostenibel di finansa y capacidad di paga bek. Si esaki no sosode, Hulanda no ta participa den sostene Aruba.

E otro condiciona ta mustra cu Hulanda lo guia su mes door di reportahenan di e.o. instancianan manera Fitch Ratings, Standard & Poor's y IMF y tambe e control di Banco Central di Aruba, Algemene Rekenkamer y Raad van Advies.

**COLLEGE VAN ADVIES**

Un punto hopi importante ta cu lo hancra e reglanan di presupuesto den e Staatsregeling di Aruba, y cu lo lanta un asina yama College van Advies , cu lo tin cu controla e regla di presupuesto di Aruba y tambe controla e maneho di placa di Aruba. E College van Advies tambe lo ta basa riba e Staatsregeling, y lo ta un colegio di conseho (Hoog College van Staat), apart of como un departamento di un di e Colleges van Staat existente. Pregunta ta si e colegio lo duna conseho so, of si e lo tin mas autoridad. Banda di esaki, Hulanda tin cu aproba y controla cada inscripcion (areglo financiero) riba e cuenta coriente di Hulanda, y mira si esaki ta segun e reglanan stipula. Pues cu esaki, Hulanda de facto ta controla cada paso financiero di Aruba severamente.

**CUADRO FINANCIERO**

E hecho cu Hulanda ta yuda Aruba cu e porcentahe di interes mas abou no ta bay sin mas. E placa cu Aruba ta scapa di e areglo aki, mester wordo uza pa reduci e debe nacional cu Aruba tin, segun Aruba a presenta den e cuadro financiero di 2010-2016 . Segun e cuadro ey, Aruba mester yega na un 'balanced budget' na 2016. Esey kier men cu Aruba lo pasa dor di un periodo duro e añanan binidero,

**FINANCIEEL TOEZICHT**

Y finalmente, Pais Aruba lo tin cu raporta cada 6 luna, segun palabracion di 2008, na Conseho di Minister di Reino, riba su resultadonan financiero . Esey riba su mes ta un forma di financieel toezicht

Pues de facto, manera cu BON DIA ARUBA a raporta caba dialuna den forma di primicia, Hulanda a condiciona Aruba na varios punto cu antes no tabata existi, prome cu Aruba por a beneficia di e sosten Hulandes riba tereno financiero internacional.

**EVITA CFT**

BON DIA ARUBA a compronde cu esaki tabata un idea tambe di Prome Minister Mike Eman na Minister Ronald Plasterk ora cu esaki a bira Minister pa Asuntonan di Reino aña pasa, cu e intencion pa evita cu Hulanda lo a pone Aruba bou di un CFT manera Corsou. Hulanda a bay di acuerdo awor pa, enves di CFT, uza e colegio di conseho manera menciona, cu tin e mesun tarea, pero solamente un otro bachi y otro nomber.❑

UITVOERINGSPROTOCOL EX BESLUIT ARTIKEL IV-B VAN HET SAMENWERKINGSPROTOCOL ARUBA-NEDERLAND

**Besluiten dat**

I. Nederland de mogelijkheden voor inschrijving op een openbare aanbieding van een obligatielening van het Land Aruba zal beoordelen aan de hand van in het Koninkrijk en internationaal gehanteerde criteria van houdbare overheidsfinanciën en terugbetalingcapaciteit; Nederland zich bij het niet voldoen aan deze criteria het recht voorbehoudt om niet in te schrijven.

II. Oordeel over de financiële huishouding van Aruba zal blijken uit onafhankelijke instellingen FitchRatings, Standard & Poor's en het IMF, en controle op de financiële huishouding door de reeds bij wet vastgelegde rol van de Centrale Bank van Aruba, de Algemene Rekenkamer Aruba en de Raad van Advies;

III. Als aanvulling van wat in II is bepaald de begrotingsregels in de Staatsregeling van Aruba zullen worden verankerd en een door Aruba op te richten vast college van advies, zoals bepaald in Artikel IV.9 van de Staatsregeling van Aruba, voor de naleving van de voornoemde begrotingsregels en –beleid zal zorg dragen; als onderdeel van wat in I is bepaald, zal Nederland elke door Aruba gevraagde inschrijving (resp. "financieringsarrangement") op de Nederlandse lopende rekening (laten) beoordelen op criteria van houdbare overheidsfinanciën en terugbetalingcapaciteit.

IV. Aruba de door dit rentevoordeel vrijgekomen gelden, zal gebruiken voor het doen afnemen van de schuld- en rentelast en voor de nominale verlaging van de staatsschuld, zoals vastgesteld in het door de regering van Aruba gepresenteerde meerjarig financieel kader 2010-2016;

V. Onverminderd het bovenstaande, het Land Aruba halfjaarlijks verslag zal blijven doen aan de Rijksministerraad over haar financiële resultaten zoals afgesproken in 2008.

Aldus overeengekomen in Den Haag op 28 maart 2013.

Ronald Plasterk

3

*Pa bringa referendum di hotel*

# Mediado di Gobierno ta lamenta cu AHATA ta bay corte atrobe

**ORANJESTAD** – Mediador di Gobierno ya caba a cuminsa pone e bala lora pa por tene e proximo referendumnan pa e respectivo hotelnan La Cabana y Westin. Tabata despues cu Corte a dicta na fabor di mediado di Gobierno siman pasa cu por tene referendum, cu Anselmo Pontilius a cuminsa reuni cu e varios gruponan pa inicia e proceso. Pontilius no a perde tempo y apenas un dia despues di e sentencia a sinta reuni caba cu e hotelnan menciona. Pero mes momento, mediado ta lamenta cu Aruba Hotel & Tourism Asociation (AHATA) ta bay Corte atrobe pa bringa referendum pa e hotelnan respectivo.

**REUNION CU PARTIDONAN**

Mientrastanto Pontilius a papia cu tanto cu e sindicato STA y e sindicato TEAM di Westin pa trata e casonan y kico lo pasa awo. Den e caso aki, a reuni ayera atrobe cu sindicato STA, y no ta exclui cu e hotelnan manera Westin tambe. Esaki pasobra eynan tin un diferencia di opinion riba e lista di votadonan. "Unabes cu e reunionnan ey caba, ta keda na mediado pa publica fechanan y ora pa e referendum" Pontilius a bisa. E dunado di trabou a bisa cu si mediado convoca e referendum toch, nan lo no basila pa bay Corte. Den e caso aki, Pontilius ta referi na AHATA. "Esey ta di lamenta pero ta nan libertad y esey nos ta bay wak" Pontilius a bisa. Mediado di Gobierno sigur tin un 30 dia di trabou den e periodo cu e por convoca e referendum. Y ta mirando e fechanan aki.

**SENTENCIA**

E sentencia di siman pasa no necesariamente ta nifica cu e ta habri porta pa otro hotelnan cu tambe lo kier haci mesun cos, esta organisa referendum. Pa un referendum tuma luga, bo mester tin un of otro partido pa pidi e referendum. Tanto e trahado como e dunado di trabou por pidi un referendum. Na momento cu haci esaki mester tin un proceso. Un proceso unda cu tin suficiente hende riba papel cu ta representativo. No a bisa si cuanto hende exacto mester tin representa.

**VICTORIA OF NO**

Bek pa e sentencia, Pontilius no ta considera e sentencia di siman pasa como un victoria. Tin un ley cu ta vigente for di 1972 bin ariba. Tin un forma cu nan a wordo aplica y eynan tin un discusion. Aworaki tin e diferencia cu sector horeca ta bisa cu aunke cu p.e. por a pidi un referendum pa departamento, nan ta considera cu esaki no ta prudente y pesey tin un caso den Corte.
E otro punto ta cu den pasado mediado di gobierno a bisa cu si tin un referendum awe, te aki 6 luna por tin un otro referendum. Segun Pontilius, esaki no ta berdad y cu mester tin e libertad pa hende dicidi ki ora nan ta bay referendum. ❑

*Mientras cu vuelonan charter (priva) a cay e aña aki segun Triple A NV.*

# Vuelonan comercial durante Semana Santa a aumenta den cantidad

**ORANJESTAD** - Mientras cu vuelonan charter (priva) a cay e aña aki, vuelonan comercial durante Semana Santa a aumenta den cantidad di movecion.

Aruba Airport Authority N.V. (AAA) hunto cu e otro autoridadnan na aeropuerto a prepara di adelanta pa e trafico halto cu tabata wordo spera durante e temporada di Semana Santa y por mira atras na un temporada exitoso di Semana Santa 2013:

**CHARTER VS COMERCIAL**

Mientras cu menos vuelo charter tabata wordo spera for di Venezuela compara cu e aña anterior, e cantidad di vuelo comercial a mustra un aumento compara cu 2012: Di 1131 movecion aereo den 2012 pa 1179 movecion den 2013.
AAA a enfoca tambe riba e vuelonan di Aviacion General, como cu trabounan di construccion ta tumando luga y den e añanan anterior e demanda pa e facilidad di avionnan priva a mustra un aumento substancial.
Pero, e cantidad pa Semana Santa 2013 a baha compara cu aña pasa, pero asina mes e ta mas halto compara cu 2011: Di 1068 movecion aereo den 2012 pa 846 den 2013.

**INVERSION**

"E inversionnan haci na e parti pazuid a sigura cu e rampa no mester a wordo cera na ningun momento durante e temporada druk, compara cu añanan anterior unda cu esaki si tabata e caso.
Banda di e capacidad extra di parkeo, e extra personal, extra 'buffer zone' na e parti pazuid y preparacion di antemano a mustra di ta exitoso pa e temporada druk y nos ta hopi contento cu obstante e hecho cu tabata hopi druk, nos pasaheronan a wordo trata eficientemente, pero toch ricibiendo un trato caluroso na aeropuerto", asina CEO di AAA Sr. Peter Steinmetz a bisa. ❑



**Presidente di AHATA Jim Hepple**

*CEO di AHATA Jim Hepple a confirma atrobe cu*

# Si mediado di Gobierno convoca un referendum, AHATA ta bay Corte

**ORANJESTAD** – E decision di Corte pa laga e referendum nan sigui den sector hotelero ta algo cu Aruba Hotel and Tourism Association(AHATA) no a aprecia mucho. CEO di AHATA Jim Hepple a indica cu nan no a spera un decision asina aki. Si nan tabata tin un sintimento dos siman pasa cu e decision lo a bira di e forma aki.

**REFERENDUM**

Hepple a bisa cu loke nan a pensa ta cu un referendum awor aki no ta na su luga. E polisa ta cu un referendum mester keda organisa 6 luna separa, no ta algo cu ta sigui e polisa estableci pa e mediador. Hues a bin y bisa cu e mediado a bin dilanti y bisa cu e ta bay di acuerdo pa para e proceso, pero no a pone un fecha definitivo. Pa e motibo aki e motibo pa bisa cu mester para e referendum no tabata tin base, paso no tabata tin un fecha stipula ainda ki dia e referendum mester a tuma luga.

**PARA PROCESO**

Unaves cu mediado a bisa den Corte cu e ta para e proceso di referendum, esey ta indica cu ta bay tuma luga un referendum, pero hues no a mira esaki. Hepple a bisa cu basicamente loke a pasa ta, cu unabes cu mediado dicidi di aproba un referendum y bisa cu e ta bay tuma luga riba un cierto fecha, dos hotel y tambe AHATA ta bolbe entrega un peticion, mustrando cu esaki no ta basa riba e polisa nan estableci pa e propio mediador di Gobierno.

**APELA**

Hepple a indica cu e referendum nan mester tuma luga cu un periodo intermedio di pro lo menos 6 luna.

No por ta asina cu cada dos siman tin un referendum ta tuma luga sin tene cuenta e propio reglanan cu e mediador a pone. AHATA ta kere cu e situacion nan aki ta perhudica e industria di turismo y mester tene nan posicion na cuenta. E CEO di AHATA a indica bon cla cu nan ta bay presenta un otro caso contra mediador di Gobierno si convoca un referendum. ❑

BON DIA Aruba

*Partido MEP un di e posibilidadnan*

# Junior Croes lo ta haciendo su entrada bek den politica

**ORANJESTAD** – Despues di a retira algun tempo for di politica, indicacionnan serio ta indica cu ex-Minister di Transporte, Comunicacion y Utilidad, (Juli 1998-Januari 2000), Sr. Gilberto F. (Junior) Croes, lo ta hacienda su entrada bek den politica, aunke nunca e tabata riba lista pero si a cay den funccion di Minister anteriormente. Manera ta conoci, Croes ta yiu homber di Sr. Betico Croes den felis memoria, kende tabata personahe principal den e logro di 'Status Aparte' di pais Aruba. E tabata miembro di ex partido color blauw, OLA (Organisacion Liberal Arubano), cu tabata lidera e tempo ey pa su ruman homber, Sr. Glenbert F. Croes.



**Sr. Gilberto F. (Junior) Croes hunto cu Prome Minister Mike Eman durante su discurso riba Plaza Libertador Betico Croes.**

E tempo ey OLA tabata den Gobierno di coalicion cu Arubaanse Volkspartij (AVP) y Partido Patriotico di Aruba (PPA). Despues di esaki, Croes tin algun aña bek den e tereno di negoshi, en particular ariba e tereno di finansas, turismo y tambe telecomunicacion.

Segun fuentenan di BON DIA ARUBA, Croes lo ta haciendo su entrada bek den politica e aña electoral aki. Aunke tin indicacion inoficial di cua partido politico e lo uni su mes cun'e, esakinan no ta confirma.

BON DIA ARUBA a tuma contacto cu Sr. Junior Croes, cu a bisa cu berdad el a wordo acerca y combersacionnan ta andando fuertemente pero te cu awe, e no a tuma su decision final ainda.❑



**Sr. Gilberto F. (Junior) Croes ex-Minister di Transporte, Comunicacion y Utilidad.**

*Premier Eman hopi satisfecho cu 'Acuerdo di Diahuebs Santo*

# "Esaki ta e relacion cu semper nos tabata kier den Reino Hulandes"

**ORANJESTAD** – Gabinete Mike Eman a pone como punto central di su gobernacion pa Aruba logra tin stabilidad necesario, mehorando e relacion cu y den Reino. Esaki cu e meta pa mehora e imagen di Aruba y crea respet pa e pais chikito aki den Reino Hulandes.

Esaki ta loke Prome Minister Mike Eman a trece dilanti den un conferencia di prensa ayera mainta for di sala di prensa di Gobierno, unda el a splica con na Hulanda Gobierno di Aruba a logra un acuerdo importante pa refinanciamento di debe di pais Aruba. E mandatario a splica cu a inverti hopi tempo, esfuerso y bon boluntad den cierto cantidad di tema pa por a logra un pensamento comun, riba avance pa por logra traha hunto. Asina den forma bilateral, a cuminsa cera acuerdonan cu Hulanda, ehempel di esaki ta e protocol di cooperacion firma na October 2011 cu Minister Donner. Den e protocol ta para cu e dos paisnan ta bay traha hunto na bienestar di otro. E 'Acuerdo di Diahuebs Santo' ta un resultado di e protocol di cooperacion aki. Minister di Finansas Mike de Meza a logra baha e interes di prestamonan di Aruba na un alrededor di 4.6% y logra refinancia e debe di Aruba na 2 te cu 2.6%, cu ta un reduccion substancial.

Segun calculonan cu expertonan di Aruba a haci, e suma cu ta paga na interes riba e prestamonan aki ta bira e ora entre 20 pa 40 miyon florin menos a base anual. Eman a indica cu esaki por wordo logra den un tempo relativamente cortico si yega na refinanciamento di un parti importante di debe di pais Aruba. E Prome Mandatario ta sinti hopi satisfaccion pa motibo cu den e acuerdo firma na Hulanda ta para tambe cu riba e otro areanan cu ta poni den e protocol di cooperacion 2011, a logra caba progresonan importante pa cual Hulanda ta hopi entusiasma. "Pa nos e 'Acuerdo di Diahuebs Santo' ta un logro 100%, pasobra e ta muestra di un confianza grandi cu Hulanda a pone den direccion cu pais Aruba ta bayendo y esaki a wordo bisa specificamente door di Ministernan Plasterk y Dijsselbloem, kendenan a comenta riba e forma con Aruba ta atendiendo cu tur e retonan," Prome Minister a bisa.



**Prome Minister di Aruba, Sr. Mike Eman ayera mainta for di sala di prensa di Gobierno di Aruba.**

Loke Premier Eman a haya cu a yuda hopi tambe ta cu e dos mandatarionan Hulandes cu a firma e 'Acuerdo di Diahuebs Santo', ta di partido social democrata y ta reconoce e balansa cu kier trece tratando di logra un presupuesto balansa y na mesun momento percura pa oxigeno pa e economia y pa e ciudadanonan no bira victima di e situacion cu ta reina mundialmente. "E balansa aki, e forma consistente di e maneho cu a wordo hiba e ultimo añanan, a wordo reconoci tambe cu e acuerdo," Eman a bisa. Segun Eman, e acuerdo ta bisa cu ora Aruba bay riba mercado internacional pa financia su necesidad di capital, e isla por haci un apelacion riba Gobierno di Hulanda, pa inscribi a base di interes cu Hulanda ta haya riba mercado internacional. Awor aki Hulanda ta emiti bononan riba cual ta paga 2%. Condicion cu Hulanda ta pone, Eman a splica, ta pa cumpli cu e reglanan di Reino y internacional di finansas di Gobierno y posibilidad di por paga bek. Si no cumpli cu e criterionan, mescos cu banco ta pone pa emision di bono, Hulanda ta mantene su derecho di no bay riba mercado internacional pa Aruba.

"Esaki ta e relacion cu semper nos a kere cu Aruba merece di tin den Reino Hulandes, di madurez y unda cu no tin supervision riba escogencianan cu bo ta haci, e resultado final ta loke ta wordo midi. Pa nos esaki ta algo cu nos ta hopi contento cun'e. Nos a demostra tur aña cu nos ta mehorando nos cifranan, cu ta indica na cuanto porciento ta haya prestamonan," asina e Prome mandatario a termina bisando.❑



**Prome Minister di Aruba Sr. Mike Eman y Minister di Finansas Hulandes Sr. Jeroen Dijsselbloem di Gabinete Rutte 2 y Minister di Finansas di Aruba Sr. Mike de Meza.**

*Segun Parlamentario Arondino Croes (MEP)*

# "Gobierno ta gasta placa di pueblo pa motibo di falta di planificacion"



Parlamentario Arondino Croes (MEP).

**ORANJESTAD** – Segun Parlamentario Arondino Croes di Movimento Electoral di Pueblo (MEP), Gobierno ta gasta placa di pueblo pa motibo di falta di planificacion.

Segun Croes, e extra 'streetcarnan'ta na camida pa Aruba y informacion cu nan a haya ta cu unda Gobierno a laga instala iluminacion di palo di luznan nobo, esakinan a keda mucho abou pa e 'streetcarnan' aki, cu lo bay ta di dos piso (dobbel dekker). Esaki ta pone cu lo mester bay kita tur e iluminacion instala cu ta cay mucho abou pa e 'streetcarnan' aki pa esaki lo por bay pasa sin niun strobacion. "Anto akinan nos ta bisa, ta ken ta bay paga atrobe pa e gastonan aki cu lo bay bini dobel unda atrobe nos ta wak cu e planificacion no ta corecto y ta gasta placa un biaha mas di pueblo," Croes a bisa.

**MAL PLANIFICACION**

E Parlamentario ta añadi cu ya tin hopi contratiempo cu e proyecto di Caya Betico Croes tin, como tambe hopi gasto cu a bin adicional. Mirando e finansas publico di pais Aruba unda pueblo ya no tin ni poder di compra mas, ta saca mas placa di pueblo cu tipo di mal planificacionnan aki, paso na fin di dia, ta pueblo di Aruba ta bay paga pa e erornan aki cometi pa e mal maneho di Gobierno.

**ASFALT BASHA ABOU**

E Parlamentario ta remarca cu durante luna di December tambe tambe Gobierno a core basha asfalt riba diferente area di Caya Grandi, en particular e area dilanti Djispie na final di Caya Betico Croes pa core logra nan 'deadline' di dia 22 di December. E Parlamentario ta remarca cu MEP a avisa pueblo na December aña pasa cu e Gobierno aki ta core basha asfalt y cu asina cu aña habri nan lo basha tur esaki bek abou. "Shonnan Januari a habri y nan a basha esaki abou tambe. Exactamente esey ta loke nos por mira awe, unda por mira con esaki ta wordo coba di nobo, desperdiendo un biaha mas, placa di pueblo," Croes a indica.

**GATEWAY VS COMERCIANTE LOCAL**

"E Gobierno aki ta cana promove Aruba como Gateway, bayendo afo buscando comerciantenan pa bin Aruba, pero con a para cu nos comerciantenan local cu realmente a carga e peso di economia den bon y malo," Croes a bisa.

Continuacion pagina A6



Area dilanti Dijspie's na final di Caya Betico Croes, for di un angulo west, tapa cu asfalt den luna di December.




Area dilanti Dijspie's na final di Caya Betico Croes, awe, completamente coba atrobe despues di a tapa esaki cu asfalt den luna di December.



Area dilanti Dijspie's na final di Caya Betico Croes tapa cu asfalt den luna di December.

**Continuacion di pagina A5**

Segun Croes, nos ta bayendo pa tres (3) aña caba y ainda e proyecto den Caya Betico Croes no por mira luz di dia y mirando e desaroyonan awe, por mira cu ainda e proyecto aki falta hopi ainda.❑



Area dilanti Dijspie's na final di Caya Betico Croes, for di un angulo zuid tapa cu asfalt den luna di December.

*Representando partido AVP*

# Norman Roos a huramenta como parlamentario ayera merdia

**ORANJESTAD** – Parlamento ta completo atrobe, despues cu ayera merdia candidato di partido AVP, Norman Roos a huramenta dilanti Gobernador Refunjol. Segun Presidente di Parlamento a splica BON DIA ARUBA ayera, tur cos a bay bon cu tratamento di e documentacion oficial rekeri, y despues di merdia, a pasa pa e huramentacion.

Segun Roos, e la haya e momento uno hopi emocionante y bunita, ora cu hende para bo tras. No ta prome biaha cu Roos ta bira Parlamentario. E biaha aki sinembargo tabatin un cambio ya cu e a sinti hopi mas emocion, principalmente den Parlamento, ora cu hopi famia, colega y amigonan a presenta den Staten pa dun'e apoyo moral.

Roos ta sali for di e ramo di enseñansa, y como tal e la indica cu esaki lo ta bay ta su enfoke. E ta kere cu su contribucion for di den Parlamento ta riba tereno di enseñanza.
E ta kere cu e parti di Leerplicht lo ta algo cu e lo bay concentra riba dje den e periodo aki, mirando cu ainda tin hopi mucha ta keda cas y otronan ta simplemente bay afo prome cu vakantie cuminsa. "Esaki mester para.
Gobernador a bisa mi cu e ta un trabou duro y cu tin hopi cos pa haci," Roos a sigui splica na su salida for di Gobernador.❑


Norman Roos

## Van di polis envolvi den accident na e luznan di trafico banda di Superfood


Van di Polis a haya daño na banda


Polis tumando datonan di e Kia Rio cora

**ORANJESTAD-** Diaranson mainta algun minuut prome cu 11 or ta sosode un accidente na altura di e luznan di trafico banda di Superfood na Bubali, Un van di Polis maneha pa un dama, segun un testigo lo a pasa den luz cora net na e momento cu un cabayero manehando un Kia Rio Cora, ta pasando y ta dal na banda di e van di polis. E polis y un cabayero cu tabata den e KIA Cora a keda levemente herida. Patruya di polis mesora a yega na e sitio y a cera e caminda.
Specialista di Trafico tambe a presenta na e sitio, pa asina investiga kico exactamente por a pasa. Personal di ambulance a atende ambos herido y despues a transporta nan pa hospital. ❑


E accidente a tuma luga net na e luznan di trafico banda di Superfood


Personal di ambulance hibando e dama polis den ambulance



Personal di ambulance preparando pa transporta e herido di e KIA Rio

*Parlamentario Juan David Yrausquin*

# Candidato Presidencial cu gana eleccion na Venezuela lo tin un laso directo cu Aruba

**ORANJESTAD** – Dia 14 di april proximo tin eleccion na Venezuela. Pa motibo di fayecimento di Presidente di Venezuela Hugo Chaves, e eleccionnan aki ta tuma luga. Parlamentario Juan David Yrausquin a indica cu e la keda invita un biaha mas como observador den e proceso electoral.

## CANDIDATO

Yrausquin a indica cu e ta presente den e fin di siman cu e eleccionnan ta tuma luga na Venezuela. E eleccion ta entre Nicolas Maduro y Enrique Capriles Radonsky. Nicolas Maduro ta sucesor di Presidente di Chaves y ta candidato pa PSUV. Radonsky ta candidato pa e oposicion Uni di Venezuela.

## REINO VS VENEZUELA

E motibo pakico e eleccion aki ta importante, ta e hecho cu Venezuela ta un pais bisiña y ta keda masha seca di Aruba. Mas ainda Venezuela ta e di dos mercado mas importante pa turismo di Aruba cu ta bin di exterior.
E eleccion nan aki lo ta importante pa pais Aruba Yrausquin ta kere cu positivo ta cu cualkier proximo Presidente di Venezuela tin lasonan historico y personal cu Aruba. E informacionnan cu tin ta cu sr. Nicolas Maduro ta famia di e famianan Maduro di esunnan Maduro na Aruba y sr. Capriles ta famia di e famia Capriles di Curaçao. SI ta pa motibonan familiar, pais Aruba of Reino tin relacion positivo cu e proximo Presidente di Venezuela

## VOTACION

Na Aruba tin alrededor di 1100 Venezolano cu por vota na e eleccionnan Presidencial. Esaki ta algo positivo cu Venezuela tin, unda ta duna oportunidad na su ciudadanonan cu ta biba den exterior pa por vota. Den e cuadro aki ta haci un apelacion na e Venezolanonan pa haci uzo di nan derecho di voto y scoge e candidato di nan confiansa y contribui na hiba e pais na un miho porvenir.❑



**Parlamentario di AVP Juan David Yrausquin**





ANUNCIO – BLBA/103/13

Middels deze brief wordt de aangevraagde Referendum onder de werknemers van:
"La Cabana Beach & Racquet Club" afgelast.
Reden hiertoe is het in gebreke zijn met het Arbeidsvredebesluit 111. artikel 2 lid 4.

Aruba, 3 april 2013

Mediador di Gobierno
Anselmo Pontilius

*Presidente di FTA Rudy Geerman*

# Mehoracion di condicionnan di trabou den sector horeca ta muestra cu turismo ta bayendo bon



**Presidente di FTA Rudy Geerman**

**ORANJESTAD** – Presidente di Sindicato Federacion Trahadonan Arubano(FTA) ta kere cu turismo ta bayendo den bon direccion. Apesar cu tin mas turista, un sector den e industria aki cu semper a percura pa bishitante ta e sector di timeshare . Semper e sector aki a lora bon. Den bon y den malo semper e la sostene e mercado turistico. Si wak e otro hotelnan, toch por ripara cu e cantidad di hendenan a aumenta, pero e cantidad di placa cu e turista nan a gasta den aña 2008 pa 2009 no tabata mesun tanto mas. Geerman a bisa cu turismo apesar di e situacion eocnomico dificil, hende ta sigui biaha.

**ECONOMIA**

Turistanan cu ta den un economia dificil y tin recesion ta personanan cu ta biba bou di stress ta hustamente esey nan ta biahando. Si e personanan aki keda den nan pais, ta mas stress nan ta haya y ta p'esey nan ta opta pa biaha. Loke si e personanan aki ta evalua, ta e gasto cu nan ta haci tur dia y kico nan por gasta durante e biahe. Den hopi ocasion nan ta reduci nan cantidad di placa pa dia, pero nan ta biaha si. Den tur hotel cosnan a bay bon y e ocupacion a aumenta. Tambe por a nota cu den negociacion di contractonan colectivo (CAO)cu ta haciendo, a ripara mehoracion den e condicionnan di trabou.

**CRUCERO**

Den e parti crucero na aña 2011 a haya 4320 barco y den 2012 a haya 290 barco. Eynan a ripara cu tabata tin 30 barco menos cu a bin entre 2011 pa 2012. Pa aña 2013 tin un proyeccion cu ta bin e mesun cantidad di barco cu a bin pa 2011, cu ta entre 320 pa 330 barco.

Loke si a ripara cu den aña 2013 ta, cu den e temporada abou tin mas barco ta bin e isla. Esaki ta nifica cu den e temporada abou tin mas hende riba caya cu por trece entrada adicional.

**MEHORACION**

Geerman ta di pensamento cu Turismo ta bayendo bon na pais Aruba y e mehoracion ta visibel. Un di e factornan mas importante cu FTA ta kere cu turismo ta bayendo bon, ta basa riba e hecho cu nan ta mira mehoracion den beneficionan di e clase trahado na momento di negociacion. Hopi tempo no a mira problema pa cera contractonan colectivo cu beneficionan nobo, p'esey FTA ta keda kere den e industria aki. Geerman ta di opinion cu mester sigui evalua e mercado bon, pero tur cos ta mustra cu turismo ta bayendo den un bon direccion.❑

*Parlamentario Juan David Yrausquin: Apesar di acuerdo cu Hulanda*

# Aruba ta keda cu reto pa logra yega na un presupuesto balansa pa 2016

**ORANJESTAD** – E acuerdo cu Gobierno di Aruba a firma cu Hulanda, ta algo cu lo beneficia Aruba. Esaki ta un acuerdo riba prestamonan cu por keda haci riba interes special. E acuerdo aki ta positivo y como miembro di Parlamento y Presidente di e comision financiero economico, ta bay pidi Minister di Finansas pa duna un splicacion amplio riba e acuerdo aki. di e forma aki tur fraccion por haya informacion riba e acuerdo aki.



**Parlamentario Juan David Yrasquin**

**ACUERDO**

Te awor aki Parlamento a tuma nota di e acuerdo aki for di medionan di comunicacion. E hecho cu Hulanda ta yuda Aruba haya un interes mas abou riba e prestamonan cu Aruba ta haci ria mercado internacional ta algo positivo. Yrausquin a bisa cu actualmente Aruba ta paga un interes di alrededor di 5 porshento riba mercado internacional. Hulanda ta pagando un interes di entre un of dos porshento. Obviamente esaki ta un diferencia grandi, cu na momento cu Aruba por haya un interes asina abou, e ta algo positivo y e ta un reduccion di e gastonan pa pais Aruba.

**CONFIANSA**

Tipo di acuerdonan aki solamente ta posibel na momento cu tin confiansa den e maneho cu Gobierno ta hiba, pero tambe den e relacionnan positivo cu tin den Reino Hulandes. Apesar di e acuerdo aki, Yrausquin a manda un advertencia cu e acuerdo aki no lo haci cu e trabou pa yega na un presupuesto balansa facil. Pa aña 2012 e interes riba tur e prestamonan cu tur e ultimo gobiernonan a haci, a pone cu pais Aruba tabata paga interes di alrededor di 150 miyon florin pa aña. E pago aki tabata tuma luga, mientras cu e diferencia entre gasto y entradanan segun presupuesto tabata 270 miyon florin. Esaki ta nifica cu si no paga un florin mes na interes, ainda tabata tin un deficit di 120 miyon florin.

**POSITIVO**

E acuerdo cu Hulanda ta positivo pa Finansas publico di Aruba, pero e reto pa balansa e presupuesto ta keda grandi. E aña aki y añanan binidero Gobierno mester corta den gastonan y e entrada di Gobierno mester subi, pa logra e metanan proponi. E metanan palabra cu Parlamento di Aruba, pero tambe cu instancianan internacional manera Standard and Poors(S&P), Fitch, IMF y otronan. Yrausquin a bisa cu awor aki den e acuerdo nan aki, e metanan a keda fiha caba. E proceso aki ta algo positivo pa pais Aruba y Finansas publico. Mas bo compromete bo mes pa hiba un maneho di Finansas publico duradero y saludabel, ta algo positivo pa henter pais.❑

*Apesar cu AZV no tin contracto cu e hospital*

# Den pasado a referi dos pashent na Slotervaart Ziekenhuis




**ORANJESTAD** – Seguro Medico General Arubano(AZV) no tin ningun acuerdo cu Slotevaart Ziekenhuis na Rotterdam. Relacionista Publico di AZV Sra. Solange Tchong a bisa cu AZV tin un contracto pa cu cuido medico den exterior por medio di Holland Intercare. Esey ta e broker pa tur e casonan cu tin cu keda manda pa Hulanda pa haya cuido.

**BROKER**

Den e contracto cu Holland Intercare, nan ta esun responsabel pa busca e cuido medico y haci afspraak pa e clientenan di AZV. Loke AZV por pone bon cla dilanti ta cu AZV tin contracto cu Holland Intercare y ta por medio di nan ta haci afspraak pa e pashentnan di Aruba. Esaki ta haci cu AZV no tin un contract directo of ningun tipo di acuerdo directo cu Slotervaart Ziekenhuis.

**SLOTERVAART**

Loke por confirma cu ta den pasado cu ta 5 pa 6 aña pasa, AZV a yega di haya su mes den un caso, caminda cu un of dos pashent a keda referi door di un hospital academico unda e pashent tabata tin un afspraak, a manda avisa AZV via di e broker, cu tabata tin motibonan pakico mester sigui e tratamento den un otro hospital, cu no ta un hospital cu AZV ta custumbra cune. Esey a yega di sosode den historia di transcurso cu ta manda pashent pa Hulanda.

**ACUERDO**

No ta asina cu AZV tin un contracto cu Slotervaart Ziekenhuis. Solamente pa motibo di e dos casonan cu a keda referi a yega di manda pashent eynan. AZV tin contracto cu Holland Intercare cu ta e broker. Pa e motibo cu a manda  e pashent pa e hospital academico, ya cu AZV ta traha cu hospitalnan academico na Amsterdam, Groningen y Nijmegen, anto esey a resulta den dos caso, unda cu e pashent mester a sigui su tratamento na Slotervaart Ziekenhuis, cu tabata riba referencia di e prome hospital cu nan tabata. Esey ta e unico casonan y no tabata tin ningun contracto cu Slotervaart Ziekenhuis. E unico instancia cu tin acuerdo cune ta Holland Intercare, cu ta esun cu ta percura pa cumpra servicio pa e aseguradonan di AZV.❑

# Mas chauffeur di bus a cuminsa caso contra Arubus

**ORANJESTAD** – Recientemente BON DIA ARUBA a publica e caso sumario cu 14 chauffeur di bus a cuminsa contra Arubus, relaciona cu nan retiro.
BON DIA ARUBA a bin comprende cu tin un otro grupo di chauffeur cu tambe a cuminsa un caso sumario. E 14 empleadonan ta miembro di SEPPA pero e grupo cu a haci un peticion caba pa e caso, ta miembro di FTA y miembro di TOPA.
Investigacion cu BON DIA ARUBA a haci ta mustra cu ta 5 chauffeur a cuminsa un otro caso sumario cu basicamente tin e mesun contenido.
E grupo aki tampoco ta di acuerdo pa e forma con nan a wordo kita for di trabou. En total ta 33 persona a wordo kita for di Arubus, kendenan ta wordo sospecha di a haci malversacion.
Di parti di e chauffeurnan ta wordo mustra cu ta e aparatonan nobo cu Arubus a laga instala no ta funciona debidamente y esey a causa tur e problema.
Durante tratamento di e caso sumario di e 14 chauffeurnan, tabatin basta discusion riba e aparatonan aki den Corte.
Segun e chauffeurnan, ta e aparato no tabata funciona bon y ora Arubus a cambia e sistema e no a notifica e chauffeurnan debidamente. Di parti di Arubus a wordo mustra cu ta straño cu ta cada bes e grupo aki so tabatin placa di mas. Tambe a wordo mustra cu a notifica tur e chauffeurnan debidamente di medida cu lo wordo tuma y diripiente tur cos tabata cuadra bek. Tambe a wordo mustra cu lo tin weganan politico den e asunto aki caminda lo tin varios persona cu a wordo priminti trabou.
Dia 17 di April venidero sentencia lo cay den e caso di e 14 chauffeurnan, mientras cu ainda ta en espera di decision di Corte den Prome Instancia pa un fecha pa trata e caso di e 5 chauffeurnan.
Tur e chauffeurnan ta pendiente di e sentencia di Hues pa mira kico lo bay sosode. ❑

# Mañan caso di asesinato na Bubali ta sigui den Corte

**ORANJESTAD** – Gene Arrendell acusa di a tira mata Amaya riba 28 April 2012, mayan lo mester presenta den Corte. Ademas di e acusacion serio aki, e sospechoso ta wordo acusa cu riba 13 di September 2012 e tabata den posesion di cocaina.
E lamentabel incidente aki a sosode na Washington na Bubali, caminda net e victima a yega na e apartamento cu e ta huur.
Na December 2012, e caso a wordo posponi y luna pasa un biaha mas. Fiscal a informa cu e caso a yega di bin pro forma caba y tabatin investigacionnan andando.
Fiscal en principio a propone pa 5 April 2013 pa 8.30 di mainta trata e caso. Na mesun momento Fiscal a bisa cu ainda tin un testigo cu mester wordo scucha.
El a splica Hues cu e testigo no tabata na Aruba sino na Colombia y recientemente el a yega Aruba. E ta spera cu e interogacion lo bay tuma luga pronto.
Fiscal a sigui bisa cu teniendo cuenta cu ainda investigacion ta andando, e ta mira cu e proces-verbaal final lo no keda cla pa e caso di 5 di April 2013.
El a propone pa reuni atrobe 5 di April 2013 pa mira con leu tur e investigacionnan ta andando. E dia ey lo bira un “regiezitting” pa mira kico ainda abogado lo kier.
Hues a bisa cu e ta spera cu pa 5 di April 2013 lo por tin declaracion di e testigo. Fiscal a bisa Hues cu Hues Comisario ta dispuesto pa coopera cu e investigacion.
Abogado mr. Illes a remarca cu Fiscal tabatin tempo suficiente pa e investigacionnan ta cla. E no ta kere cu pa 5 di April 2013 no por trata e caso.
E abogado ta di opinion cu e proces-verbaal oficial ta un compilacion di loke tin caba di e investigacion y e declaracion di e testigo.
El a remarca cu ya e sospechoso tin 5 luna cera y e abogado ta di opinion cu dia 5 di April 2013 lo bay sali na cla cu no tin pruebanan contra su cliente.
Hues a bisa cu 5 di April 2013 lo por papia con leu ta cu tur cos y e ora ey mas pronto posibel fiha un fecha pa trata e caso. Mañan lo bay haya sa con leu tur cos ta y lo bay tin un fecha fiho pa tratamento. ❑

# Sospechoso di menasa di morto y maltrato awe dilanti Hues



**ORANJESTAD** – Awe mainta e persona W.M.M. mester presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delitonan cu el a haci. E acusacionnan cu Fiscal ta presenta awe mainta contra W.M.M. ta cu
- Riba 17 di November 2012, a menasa un persona cu morto;
- Riba 17 di November 2012, intencionalmente a maltrata e persona aki. E maltrato ta consisti cu e sospechoso a tene e victima asina fuerte na su garganta cu e no por a hala rosea mas. Tambe e sospechoso lo a morde varios biaha na su frenta y curpa y/of dal e varios biaha cu mokete na su cara y/of scop e varios biaha na su brasa y na su zij, dor di cual e persona a sufri dolor y/of a resulta herida.
- Tambe e sospechoso ta wordo acusa cu riba 17 November 2012, a dal e victima cu mokete y of sapato.

Ta un serie di acusacionnan cu Ministerio Publico a formula contra e persona W.M.M. y awe mainta lo bay scucha kico realmente a sosode riba 17 di November 2012.

Tambe lo bay scucha kico ta e exigencia di Fiscal pa e delitonan aki. Normalmente Ministerio Publico ta actua severo contra menasa di morto. Den e caso aki por constata cu tin un serie di maltrato cu a tuma luga cu ta haci e caso bira mas serio ainda. Sinembargo ta durante tratamento di e caso, lo por bin claridad riba tur esaki.

Normalmente riba Diahuebs, no sa trata casonan penal caminda e sospechoso ta deteni. Esey no kiermen cu door cu e sospechoso ta liber, Fiscal no por exigi castigo di prizon. A yega di sosode cu Hues ta confirma e castigo cu Fiscal a exigi cu ta encera cu e sospechoso mester bolbe bay KIA pa caba di cumpli cu e castigo.

Tambe por sosode cu Fiscal ta exigi un castigo combina, caminda ta exigi castigo di prizon condicional y tambe un cierto cantidad di oranan di servicio pa comunidad. Si Hues bay di acuerdo cu e exigencia, e ora ey por ta cu e sospechoso no mester bay cera mas pero mester bay haci trabou pa comunidad y si e no cumpli cu e oranan stipula, e lo por bay cera bek.

Ademas por presenta e situacion cu e victima ta presenta den Corte y kier haci demanda di daño cu el a sufri. Si e persona presenta cu documentonan cu ta realmente mustra e daño cu el a sufri, e chens ta existi cu Fiscal por pidi Hues pa aproba e demanda di daño ariba e castigo cu Fiscal ta exigi.

Finalmente ta Hues, despues di a evalua tur cos, ta dicidi kico ta e castigo pa e sospechoso y si ta aproba e demanda di daño of no.

Si e sospechoso of Fiscal no ta di acuerdo cu e sentencia, nan tin chens di apela e caso y e ora ey Corte Superior, cu tres Hues lo evalua e caso di nobo. ❑



# Tiro a alcansa dama hoben den pecho



**Riba e combinacion di potretnan por mira momento cu personal di ambulance ta yega cu e dama na Eerste Hulp pa atencion medico.**

**ORANJESTAD-** Diaranson anochi pa mas o menos, 10 or, un hoben di fam Tevreden ta drenta den un cas den Scobillostraat y ta los dos tira riba un dama hoben. E dama a ser alcansa pa dos bala den area di su pecho banda drechi.

E agresor probablemente lo a uza un revolver 9mm y despues di a tira e dama a sali na careda bay pero a ser reconoci pa testigonan.



Mesora a pidi presencia di polis y ambulance.

Ambulance a transporte e dama hoben cu urgencia pa hospital. Autoridadnan competente a presenta na e sitio y ta haciendo nan investigacion.

Te na cierre di nos edicion e agresor no a wordo localisa door di polis, despues di a haci un buskeda den area di Sombre unda e sospechoso a wordo señala. ❑




*Sambuyado Eric Wederfoort*

# Morto di sambuyado na Cas Abou ta misterio pa cu ta considera Cas Abou safe pa sambuya

**WILLEMSTAD** – Cas Abou ta un beach hopi safe pa duna les di sambuya. Asina Eric Wederfoort, kende tin 58 aña ta duna les di sambuya, sin nunca tabata envolvi den un accidente a declara. Wederfoort no sa ta kico precies a pasa cu a ocasiona e accidente fatal na Cas Abou. Wederfoort "Ta un caso cu nos lo keda papia hopi dia riba dje, pasobra e ta algo hopi serio". Wederfoort ta argumenta cu Cas Abou nos ta considera safe, pasobra cu no ta mesora ta drenta den lama grandi mesora. "Bo tin un pida basta ruim prome bo yega pafo".

E informe policial oficial ta indica cu diadomingo 31 Maart alrededor di 15.15or, central di Polis a dirigi un patruya na e beach na Cas Abou caminda un boto lo mester a alcansa un persona y cu e persona aki no ta duna señal di bida.

Na yegada di e patruya policial na e sitio nan a constata cu tabatin un homber drumi den santo riba e beach cu un herida hopi serio na su wowo robes y cu berdad no tabata duna señal di bida. Ambulance tambe tabata na e sitio. Un homber a acerca e polisnan y a declara cu ta un boto a alcansa e victima un rato prome y cu e boto a sigui nabega bay despues di e suceso.

For di un investigacion preliminar cu polis a realisa na e sitio a resulta, cu un grupo chikito di persona entre cua e victima y algun otro hoben a bay sambuya bou di guia di un sambuyado profesional. E grupo a bay den lama y a pone un boei oraño cu tin un forma largo manera ta e custumber cu ta keda drif na superficie den lama net caminda nan ta sambuyando pa indica na boto, seadoo y lo demas cu eybou tin hende ta sambuyando. Segun nan a sigui declara ta na momento cu nan a caba di sambuya y cu nan a cuminsa bay na superficie, ta na e momento ey nan e mira ariba y a wak e bom di un boto cu a pasa cerca cerca di e boei riba nan. E grupo a stop di bay ariba, pero e victima, e homber Jean Jaques Debrôt, nace na Corsou, 3 april 1949 ya tabata mas ariba cu nan y e boto,cu tin e nomber 'Happy Ours", a alcansa e victima violentamente na su cara cu e consecuencia ya menciona. E boto a sigui nabega bay despues di e incidente.

E sambuyado lider a hiba e victima canto. Alrededor di 16.12or, dokter a constata morto di J.J. Debrot. Mas laat un unidad di Wardacosta a bay busca y bin señala e boto pa despues trece tanto e boto como e capitan, e homber I.G.H., nace na Corsou 32 aña di edad y seis (6) otro pasahero canto. Recherche ta tumando declaracion di tanto e capitan como e pasaheronan na warda. Riba ordo di Fiscal di Ministerio Publico, polis a confisca e curpa sin bida di e victima y e boto pa mas investigacion.

BOEI

For di declaracion di Wederfoort por conclui cu e uzo di boei na momento di sambuya ta hopi importante. E instructor a splica cu su scol ta uza bandera oraño y boei rondo. Tambe ta Wederfoort ta instrui su cursistanan pa pasa boei na nan barica pa por mira nan di leu. Un otro instruccion cu e cursistanan ta haya, ta pa nan keda paden y no pasa for di e rand blow.

Wederfoort ta boga pa na tur playa, pone boei pa evita cu boto ni seadoo no drenta paden. Di e forma aki, segun Wederfoort, e hendenan cu ta duna les ta keda semper entre costa y e boeinan pa nan tin mas siguridad. Wederfoort, "Nos mester keda traha riba siguridad". Mester caba tambe cu e situacion unda cu e botonan den forma di dunamento di show ta bin paden". E instructor ta menciona, cu por sosode cu pa un of otro motibo di urgencia, un boto ta bin aden, pero cu esey mester tuma luga sin hacimento di show.

Enfaticamente Wederfoort a bisa cu e conoce hopi hende cu tin boto y seadoo cu ta comporta nan mes ehemplarmente. Sinembargo tin excepcion, segun Wederfoort.❑

*Parlamentario a bay OM:*

# Melvin Cijntje ta denuncia proyecto drecha caya Dominguito

**WILLEMSTAD** - E parlamentario Melvin "Mac" Cijntje di fraccion di Pueblo Soberano a entrega un denuncia na Ministerio Publico siman pasa, pa e proyecto pa drecha 3 caya na Dominguito, incluso e caso ya conoci di Schubappelweg. Cijntje mes a confirma esaki, indicando cu tin cosnan straño y dudoso cu e proyecto aki.

Ta trata di principalmente e caya Schubappelweg, un caya den masha mal estado. Hunto cune tin e cayanan Shimarukuweg y Appeldamweg. Construccion di Schubappelweg, segun expertonan di DOW no a tuma luga na e forma correcto loke ta pone cu ora awa cay, awa ta keda para riba e caminda, loke na su turno ta daña e fundeshi cu ta conduci cu finalmente e caya ta haya kraak, ta haya buraco y ta sigui kibra. Awor aki ta un superficie di luna ta recorda usuarionan cu un tempo tabatin un caminda eynan.

Aparentemente DOW a duna encargo pa diseña e caminda di nobo, un proyecto cu finalmente a sali na 5.2 miyon florin. E proyecto aki a drenta discusion serio, no cerca parlamentario Cijntje so, pero tambe cerca Gobierno.

Gobierno, entretanto a duna encargo na SOAB pa haci un investigacion con maneho di proyecto a bin ta tuma luga na Obra Publico. Esaki no pa e proyecto di Dominguito so, pero tambe pa mas proyecto.

A suspende dos funcionario di e departamento, entre cua e hefe. T' asina cu no ta solamente e proyecto aki ta na discusion.

E asunto di ponemento di drempel na Corsou ta un dje cosnan cu ta bay atende. Esaki, basa riba un cantidad di critica cu tabatin ultimo tempo riba e asunto aki. Ta poniendo drempelnan (den forma di un cusinchi riba caya) cu ta mas chikito na tamaño cu loke regla y palabracion ta. E drempelnan mas chikito na tamaño aki tin consecuencia pa e auto, "e ta pone cu e auto ta dal hopi duro riba e cusinchi.

Tin regla establece internacionalmente con ta pone e cusinchinan aki y no ta pa loco ta haci esaki, parlamentario Cijntje a declara. Cu rason e automobilista ta reclama e ora ey, el a bisa. Ta bin acerca cu mester investiga unda e sobra parti di e cusinchi a keda, si e ta na DOW of kico a pasa, el a agrega.

Na di dos luga, segun Melvin Cijntje tin e asunto di ponemento di ponemento di reflektor riba caminda.❑

*Su despedida a bay cu tur honor:*

# "Miguel a cumpli cu su tarea riba mundo"





**WILLEMSTAD** - "E tabata ehempel di un homber integro. E tabata corecto den tur loke e tabata haci y e tabata un homber ehemplar. Miguel tabata bisa semper, hasta bo oponentenan politico, trata nan cu respet. E tabata un ehempel pa nos tur.

Miguel a cumpli cu su tarea riba e mundo aki", ex Prome Minister Etienne Ys a bisa den su palabranan di despedida durante e ceremonia di entiero di ex Prome Minister Miguel Arcangel Pourier. Pourier a muri un dos siman pasa na edad di 74 aña.

El a muri despues di tabata malo pa un periodo cortico. El a sirbi Pais Antia na tres ocasion den e funcion como Prome Minister. E cantidad di hende cu a bay tuma despedida di e ex Prome Minister na WTC tabata enorme. For di den laat di mainta hendenan a cuminsa acudi na WTC. Por a tuma despedida entre 11or di mainta pa mita di tres di atardi.

Durante e parti ceremonial, representantenan gubernamental di tur e islanan cu antes tabata forma Antia tabata presente pa tuma despedida. "Mi ke expresa mi profundo condolencia na famia di e defunto. Mi ke pa tur hende sa cu Boneiro ta bibando cu boso y ta compaña boso cu e perdida grandi aki", Gezaghebber di Boneiro Lydia Emerencia a bisa ayera.



William Marlin, vice Prome Minister representando St. Maarten tambe a elogia e forma cu el a funciona cu e defunto. El a bisa cu el a traha cu Pourier pa varios aña, tanto den Parlamento pero tambe como diputado di St. Maarten. Mike Eman, Promé Minister di Aruba a bisa cu Reino a perde un gran personahe. "Su stimacion, su amor y dedicacion a haci'e un persona unico. Ta hustamente e amor y dedicacion aki a crusa lama y yega otro pueblo", Eman a declara.

Mi ke gradici Reino pa e sosten y reconocimento. Caminda e ta awor aki mi tin sigur cu e ta sigui stima su islanan y e ta cuida nos tur, Emily de Jongh-Elhage a agrega.

Daniel Hodge, Prome Minister di Corsou ta considera cu Miguel Pourier semper lo keda un Antiano. E caha di morto di e defunto tabata tapa por cierto cu un bandera di Antia. El a bay den historia como un gran homber. El a sa di prepara su team di relevo. Den tur esaki, el a keda un hende simpel, Hodge a declara.



"Pa e par di dianan cu mi ta Prome Minister, mi a realisa mi con dificil ta tin ora pa mantene pas y trankilidad den Gobernacion. Miguel Pourier tabatin 5 isla bou di dje, anto cada isla cu su mes deseo. Pa bo compronde con dificil su situacion tabata. Toch el a sa di maneha pais na un manera digno. Corsou mester di hende cu e facultadnan cu e tabatin. Mi tin sigur cu el a haya bon luga den Reino", segun Hodge a expresa. Despues di e ceremonia, e corteho funebre a sali di edificio di WTC pa misa di Brievengat caminda a tene un santo sacrificio di misa. Finalmente a hiba e defunto pa Memorial Park na Veeris, su ultimo luga di sosiego.❑





*Billy Jonckheer: "Nan no a caba e trabou"*

# "Nos a bolbe manda señal afo cu nos no ta stabil"

**WILLEMSTAD** - Cu e cambio cu a haci den gobernacion atrobe, Curacao a manda un señal pa exterior cu no tin un stabilidad di gobernacion den e pais. "Anto esey ta di lamenta profundamente, paso e no ta haci nos reputacion y posicion competitivo nada bon", Presidente di Camara di Comercio di Corsou Billy Jonckheer a declara.
E reaccion aki ta despues di e anuncio siman pasa cu gabinete Hodge a entrega su retiro cerca gobernador. E gabinete di transicion lo keda atende asuntonan coriente te ora e Gobierno politico asumi poder.
Camara di Comercio ta masha preocupa pa e desaroyo sorprendente aki, su Presidente a declara. "Bon mira, ta como si fuera Gobierno a cay un biaha mas", el a bisa. Manera ta conoci, tabatin hopi conhetura siman pasa, kico realmente ta e motibo cu a pone gabinete Hodge entrega su retiro.
Pero, e motibo di con e desaroyo aki a tuma luga, segun Gobierno ta cuadra cu loke a palabra for di cuminsamento. Prome Minister Hodge a enfatisa, cu tin masha hopi speculacion den comunidad, pero cu e ta distancia su mes di tur. Loke ta e berdad ta loke nos a splica, esta cu e acuerdo di Gobernacion ta stipula bon cla kico mester pasa despues di 3 pa 6 luna.
E Prome Minister a bisa cu ayera 1 di april ta net 3 luna cu e Gobierno aki ta gobernando. Prome Minister Hodge a ripiti cu e palabracion original tabata cu e gabinete aki lo sinta 3 pa 6 luna, pa tuma e medidanan cu ta mas urgente. Esey a palabra y den e luz ey no ta nada straño loke ta pasando awor aki.
Prome Minister Daniel Hodge a bisa cu e palabracion tabata 3 pa 6 luna y cu ta comentarionan a cuminsa papia di mas largo.
Daniel Hodge a recorda, cu pa forma un Gobierno, mester tene cuenta cu esey ta tuma su tempo. Mester considera pa cuminsa for di awor pa motibo di e tempo cu mester pa screen e mandatarionan cu ta bay bira minister. No ta di un dia pa otro nan por sinta. Den e sentido ey no ta nada straño a start caba cu e proceso, el a splica.
Pa Billy Jonckheer, e splicacion aki ta bon solamente pa consumo local. "Si bo evalua loke a pasa, esaki ta manda un señal di instabilidad politico den mundo. Nos pais ta na punto di conoce su di cuater Gobierno den apenas dos aña como pais autonomo. E cos aki ta masha malo pa nos reputashon, e ta mustra cu no tin stabilidad politico", di acuerdo cu Jonckheer.
Ta bin acerca, e la bisa cu ora un Gobierno ta demisionario, pa regla e ta atende solamente loke ta cosnan coriente. Tur otro cos ta keda stanca, el a bisa. Un dje temornan cu Jonckheer tin, ta cu e proyecto di un hospital nobo ta bay keda wanta atrobe.
"Nos ta perde di e forma aki un proyecto grandi, cu definitivamente lo a percura pa un impulso fuerte den nos economia", el a bisa. E presidente di Camara di Comercio a lamenta cu cada biaha cu un mandatario nobo, encarga cu economia ta sinta cu yen di plan importante, desaroyo politico ta stroba esaki. E cos aki no ta nada bon pa nos imagen, el a termina bisando.❑

## Salanan di espera y salida di aeropuerto di Corsou ta haya stoelnan nobo

**WILLEMSTAD** – Salanan di espera y salida di Aeropuerto di Corsou pronto ta dispone di stoelnan nobo. Awor biaheronan cu bishita e sala di espera pa salida na airport, pronto lo gosa durante cu nan ta den e sala den tur trankilidad di stoelnan nobo y moderno cu Curaçao Airport Partners (CAP) a adkiri. CAP a inverti Nafl. 600.000,- den 550 stoel nobo cu no unicamente lo mehora e experencia di e biahero, pero lo drecha tambe e aparencia di sala di espera na airport. E stoelnan nobo ta un di miho nan cu ta keda uza den salanan di espera rond mundo. E stoelnan lo keda instala den e tercer kwartaal di e aña aki y lo ta completamente na nan luga pa e temporada di biaha di fin di aña. Esaki ta un otro logro den e esfuersonan continuo di CAP pa mehora e calidad di e experencia na Airport di Corsou.
Tobias Markert Chief Operations Officer di CAP a bisa "Pa basta tempo nos tabata basta ocupa pa busca pa e miho stoelnan pa pone den nos sala di espera pa salida na Airport. Nos lo cumpra e stoelnan aki di Vitra, un proveedo di Suisa. E stoelnan ta masha confortabel debi cu nan ta traha di polyurenthane (un tipo di foam) y ta pone riba un frame ku veer. Nan lo ta blow scur loke ta pas den e ambiente di nos sala di espera. Nan lo ta facil pa limpia y no por mancha. Nan lo ta ekipa cu un stop contact caminda esunnan cu ekiponan mobil por conecta nan ekipo. Corsou lo tin rason di ta orguyoso di su sala di espera na Airport. Tur e stoelnan den e sala di espera pa salida na Airport di Corsou lo keda remplasa cuminsando September proximo. Cambio di e stoelnan den sala si espera pa salida ta djis un di e cantidad di iniciativanan cu CAP ta realisando pa mehora tanto e facilidad di e Airport, pero tambe di e experencia di esunnan cu ta haci uzo di Airport. ❑

*Pa realisa acto heroico:*

## Reconocimento pa funcionarionan policial y di SKS

**WILLEMSTAD** - Minister di Husticia Nelson Navarro, recientemente a duna homenahe na tres miembro di Servicio pa Control y Siguridad (antes SKS) y na dos miembro di Cuerpo Policial pa nan aporte valioso na comunidad.
Den caso di e miembronan di Servicio pa Control y Siguridad nan esfuerso den cumplimento di nan obligacion a resulta cu un acto di atraco a keda frustra, mientras cu un dama cu a keda pega den un auto accidenta a keda scapa na tempo for di e vehiculo. Den caso di e agentenan policial, esakinan a rescata un persona cu a cay na awa. Minister Navarro gradiciendo tur e funcionarionan concerni a otorga nan un placa di merito.
Riba e foto adhunto ta bisto tur e funcionarionan ku a ricibi homenahe den compania di minister Navarro.
Di Servicio pa Control y Siguridad, esakinan ta Edsel Otto, Wendell Sluis y Ralph Wawoe, mientras cu di Cuerpo Policial esakinan ta Romandy Gijsbertha y Djener Jansen. ❑

BON DIA Aruba

*Minister di Labor, Sr. Otmar Oduber*

# Ta invita pueblo pa participa na sesionnan informativo pa cu Leynan Laboral

**ORANJESTAD** -- Manera ta conoci, recientemente Parlamento a aproba 5 ley relaciona cu modernisacion di nos leynan laboral cu a drenta na vigor entrante 1 di april ultimo. Den e cuadro aki Minister di Labor Otmar Oduber conhuntamente cu DAO a bin cu un plan di comunicacion cu e meta pa informa henter nos comunidad debidamente di e cambionan aki pa asina facilita e proceso di transicion y implementacion.



Minister di Labor, Sr. Otmar Oduber.

**UITZENDBUREAU**

E mandatario a percura pa inclui tur sector di mercado laboral den e sesionnan informativo, unda cu ya caba dia 12 di april proximo lo cuminsa cu e prome lectura pa e sector di 'uitzendbureau' esta agencia di trabou temporal y pa trahadonan temporal. Esaki lo tuma luga na ATIA Building cuminsando desde 2'or di merdia.

Mediante e ley nobo encuanto trabou temporal Minister Oduber a percura pa regla trabou di "uitzendkracht" den ley. Esaki kiermen cu e posicion huridico di e trahado temporal lo bay wordo protegi.

**CONTRACTO LEGAL**

Un di e elementonan importante di e ley aki ta cu e "uitzendovereenkomst" entre e uitzendbureau y e uitzendkracht ta bira legalmente un contracto laboral. Esaki ta nifica cu e trahado por bay gosa di tur proteccion cu e Ordenansa Laboral ta trece cun'e. Pues, na momento cu un trahado temporal wordo poni na disposicion di un compania, e trahado temporal tin tur e proteccionnan cu un trahado cu un contracto laboral tambe tin. Esaki sigur ta un progreso enorme pa e clase trahado. Cada trahado cu wordo tuma pa un uitzendbureau mester considera e uitzendbureau como su doño di trabou y e mester sigura pa e wordo inscribi na SVB.

**TERMINO**

Un otro elemento importante ta cu e dunado di trabou no por uza un uitzendkracht den e mesun compania of den mesun funcion pa mas cu 12 luna. Esaki kiermen cu e doño di trabou no por pone niun trahado temporal mas





Sesionnan 'uitzendbureau' lo tuma luga na ATIA Building.

den e funcion aki mas, cu ta trece cun'e cu e compania mester ofrece un hende un contracto vast den e posicion aki. E pensamento tras di e ley aki ta cu trahadonan temporal mester tin mas garantia cu nan por logra haya trabou vast, brindando asina siguridad financiero na un y tur.

**SESIONNAN**

Motibo principal tras di e sesionnan informativo aki ta pa brinda oportunidad na tanto e dunado di trabou como e trahado pa bin cu nan preguntanan y haya un splicacion amplio riba e tema y nan derechonan, Minister Oduber ta splica.

E team di huristanan cu lo guia e sesionnan informativo lo enfoca tambe riba e ley nobo cu ta sigura implementacion debido di nos leynan laboral, esta e ley di aplicacion administrativo di ley labor. E ley aki a bin na vigor pa tur hende den forsa laboral sea ta un empleado of doño di trabou cumpli cu e leynan nobo como tambe pa brinda mas proteccion na e clase trahado.

Di e forma aki Minister di Labor kier invita nos forsa laboral y pueblo di Aruba en general pa inscribi pa asina participa na un di e sesionnan informativo via Departamento di Labor (DAO) na tel: 5837720 (Directie Arbeid & Onderzoek) ext. 279 (Mw. Louisetty Croes) of ext. 284 (Mw. Kindra Sprok).❑

*Segun Lider di PDR, mr. Andin Bikker*

# Criminalidad ta sigui aumenta y Minister di Husticia no ta duna niun señal cu e ta capacita

**ORANJESTAD** -- Lider di Partido Democracia Real (PDR), Sr. Andin Bikker, a tuma nota atrobe cu den e fin di siman largo cu a pasa tabatin varios caso di atraco, robonan, violencia. "Esaki ta di lamenta pasobra un biaha mas por ripara cu e minister encarga cu husticia no ta duna ningun señal cu e ta capacita pa ocupa e puesto aki," Bikker a bisa.



Atraco cu recientemente a tuma luga na cas di ciudadanonan den Ponton.

**PLAN PA COMBATI CRIMINALIDAD**

E lider di PDR ta remarca cu t'e dia di awe Minister di Husticia no a bin cu ningun plan pa loke ta trata combatimento di criminalidad y asina e maneho ta keda ad hoc. "Pa PDR esaki ta un preocupacion hopi grandi pasobra por wak diferente hende den nan cas ta ser atraca, agredi y hasta mara, apesar cu e Gobierno aki a garantisa den campaña cu lo bin cu solucion pa combatimento di criminalidad, nan no a logra den esaki," segun Bikker.

**PREVENI PUEBLO**

Di parti PDR mester constata cu e aporte cu a duna na un manera constructivo por ehempel e sistema di 'burgernet' of 'crime alert' cu un par di siman pasa a reuni cu dignatarionan na Hulanda pa introduci esaki na Aruba, tampoco e Minister actual no ta brasa e proyecto aki. "Den e proceso e ora, basicamente e ta preveni pueblo di yega na solucionnan cu lo por preveni criminalidad," Bikker ta señala.

**RESPONSABILIDAD**

PDR ta lamenta esaki pasobra cuater aña ta bayendo caba y atrobe lamentablemente ta constata cu criminalidad den fin di siman pasa atrobe a keda den mesun nivel of kisas mas pio y esey ta Minister di Husticia ta esun responsabel y no ta wak ningun accion di su banda. ❑



Joyeria den Havenstraat cu a ricibi bishita di ladron.



Auto cu a ser horta for di un cas na San Nicolas, gebolter den e rooi.

*Lider di partido PDR, Sr. Andin Bikker*

# Dia 8 di April PDR lo presenta su candidatonan pa eleccion 2013

**ORANJESTAD** – Dia ocho (8) di April binidero Partido Democracia Real (PDR) lo presenta su candidatonan pa asina nan por cuminsa profila nan mes. Esaki, lider di partido, Sr. Andin Croes a participa recientemente durante PDR su ultimo conferencia di prensa cu a tuma luga na sala di Parlamento.

Esaki lo tuma luga na nan sede na noord y lo cuminsa pa 6or di atardi. Asina tambe nan lo duna inicio na nan campaña pa e eleccionnan di 2013. "Nos mester bisa cu nos acogida den pueblo ta hopi grandi y nos ta moviendo riba e manera cu nos ta kere cu e campaña aki mester wordo hiba y nos ta spera prensa atende e evento akinan masalmente y pueblo di Aruba en general tambe ta wordo invita dia ocho di april venidero pa acudi na PDR su sede na Noord pa bin cera conoci cu e candidatonan nobo cu lo ser introduci.

E lider di e partido cora ta splica cu PDR lo presenta su candidatonan nobo, como tambe algun cu nan lo reintroduci. Candidatonan cu tabata un biaha caba riba lista di PDR.

Asina ta bay cuminsa cu e proceso pa yega eleccion di dia 27 di September 2013. "E lista di PDR ta bay ta un combinacion di candidatonan cu a yega di aparece caba y ta disponibel pa bay un otro eleccion y cu combinacion cu caranan nobo cu kier duna aporte na drecha e pais aki y politica pa un miho Aruba," asina Sr. Andin Bikker, lider di Partido Democracia Real. ❑



**Sr. Andin Bikker, lider di Partido Democracia Real.**




**Lider di Partido Democracia Real, Sr. Andin Bikker hunto cu su ekipo na aña 2009.**

*Parlamentario y Lider di PDR*

# PDR lo no reuni den Parlamento te September mientras Gobierno mes ta campaña

**ORANJESTAD** -- Pa loke ta reunion di Parlamento, Partido Democracia Real (PDR) por a tuma nota cu tin varios reunion planea di awor pa September y simannan prome cu eleccion. Lider di PDR, Sr. Andin Bikker, a expresa nan preocupacion pa esaki bisando, "Si e Gobierno aki ta pensa cu fraccion di PDR ta bay sinta den Parlamento pa atende cu nan ley, mientras cu nan mes ta campaña ey 'fo, anto nos no ta bay sinta den Parlamento pa atende reunion," Bikker a remarca. Segun lider di PDR, nan ta bay evalua bon cua reunion e lo atende, pasobra no ta usual cu den aña electoral bayendo April casi Mei cu ta bay tin pata pata di reunion, e lo bay evalua esaki hopi bon. "Pasobra por a constata tempo di Sr. Eman practicamente e no ta atende cu ningun reunion ni aña electoral corda e añanan prome," Bikker a indica. E lider di PDR ta sigui bisa cu e no ta wak pakico nan (AVP) mester bay sinta den Parlamento mientras tanto nan tin mayoria 12 asiento, anto nan ta pasa e ley cu nan ta haya ta bon. PDR lo bay haci uzo di nan tempo y evalua cua reunion nan lo atende pa asina PDR por yega cu su mensahe pa pueblo y asina yega na un resultado electoral pa faborece pueblo di Aruba caminda den e proximo gobernacion Democracia Real ta bay duna su aporte substancial. ❑



**Lider di PDR, Sr. Andin Bikker.**




**Lider di PDR, Sr. Andin Bikker durante campaña 2009.**

# Ehercito Norcoreano ta autorisa pa atake nuclear contra Merca


Ehercito Norcoreano ta bisa di tin autorisacion pa ataca Merca.

**Pyongyang, NOORD- KOREA-** Ehercito di Noord- Korea a adverti cu e ta conta cu e autorisacion final pa lansa un atake contra di Merca haciendo uzo eventualmente di armanan nuclear, segun un comunicado difundi pa e agencia estatal Norcoreano KCNA. Ehercito Norcoreano a bisa cu e ta informando Washington oficialmente cu e menasanan Mericano lo wordo aplasta haciendo uzo di e medionan nuclear moderno, liviano y diverso, segun e comunicado. E operacion sin compasion di e Forsanan Arma Revolucionario den e aspecto aki a wordo finalmente examina y ratifica.

Den e nota e ta adverti cu e momento di un explosion di e situacion ta acercando rapidamente y cu un guera den e peninsula Koreano por explota den cualkier momento.

E tension den e region aki a sigui subi for di momento cu Noord- Korea a lansa un raket, cual a wordo considera como ensayo di un misil di largo alcance na December y sigui na Februari pa un di tres ensayo nuclear Norcoreano.

Nacionnan Uni a impone sancionnan nobo na e regimen di Pyongyang mientras cu Merca y Zuid- Korea tabata realisando maniobranan militar conhunto durante cual Washington a mobilisa avionnan B-52 cu capacidad di transporta armanan nuclear.

Como respuesta, Noord- Korea a menasa di los un atake di misilnan y bombardeo nuclear contra di Zuid- Korea y contra di posesionnan Mericano den Pacifico.

Diasabra Pyongyang a declara cu e ta den estado di guera cu su bisiñanan di Zuid y e siman aki el a anuncia su intencion di reactiva su reactor nuclear cual a wordo cera na 2007, desafiando e resolucionnan di ONU cu ta prohibi Noord- Korea di tin programanan atomico.

Merca a priminti e mesun dia ey cu e lo defende y protege su aliadonan Surcoreano y e Secretario di Estado John Kerry a califica di peligroso y iresponsabel e comportamento di e maximo dirigente Norcoreano Kim Jong un.❑

# Oposicion Venezolano ta denuncia acceso ilegal di oficialismo na machinenan di votacion


Coordinador di Campaña di Henrique Capriles Radonski, Sr. Ramon Aveledo

**Caracas, VENEZUELA-** Ramon Aveledo, coordinador di campaña di e candidato opositor Henrique Capriles a denuncia e acceso ilegal di oficialismo di parti di un tecnico di e Partido Socialista Unido di Venezuela (PSUV). Aveledo a sigura cu e tecnico tin e combinacion pa e acceso na e machinenan aki.

E funcionario a indica cu aunke esaki no ta trece e integridad di e proceso electoral den peliger, e por ta un manera pa sabotea e acto di votacion

“Nos ekiponan ta trahando riba e depositonan di CNE den e auditoria di e machinenan di votacion y por a constata cu un tecnico di PSUV por a activo e machinenan di vota pasobra cu e tabata tin e codigo pa inicia e sistema basico di entrada y salida “, segun Aveledo.

“Ta trata aki di cu e partido oficial a viola areanan technico cu ta cay bou di e maneho exclusivo di CNE”. Aki Aveledo ta referi su mes na e poder cu e Conseho Nacional Electoral (CNE) tin pa maneha e proceso integramente.

Aveledo ta di opinion cu e iregularidad lo por altera e instalacion di e mesanan di votacion.

Dia 14 di April proximo e pueblo Venezolano ta bayendo urnanan electoral pa un eligi un presidente nobo despues di e fayecimento di Hugo Chavez. ❑

# Kerry lo ta di gira door di di Medio Oriente y Noordoost di Asia


Secretario di Estado Mericano John Kerry.

**Washington, D.C., MERCA-** E Secretario di Estado di Merca John Kerry a anuncia cu fin di luna di April e lo cuminsa su gira internacional. Su prome stop lo ta na Turkia.

E vocero di Departamento di Estado, Victoria Nuland a bisa cu Kerry su siguiente stop despues di Turkia lo ta na Jeruzalem, unda e lo reuni cu e Prome Minister Israeli Benjamin Netanyahu y tambe Cisjordania, unda e lo hiba combersacionnan cu e Presidente Palestino Mahmoud Abbas.

Despues di esey Kerry lo biaha pa London pa un reunion cu e Ministernan di Relacionnan Exterior di G8, pa despues sigui su biahe pa Asia unda e lo bishita Zuid- Korea, China y Japon.

Dos siman pasa Kerry a compaña Barack Obama den un bishita pa Medio Oriente. ❑

*Infanta Cristina di Spaña*

# Prome miembro di realesa Spaño acusa den caso di supuesto corupcion

**Madrid, SPAÑA-** Infanta Cristina ta e di dos yiu di e Reynan di Spaña y e ta bira e prome miembro di e Cas Real Spaño acusa den un caso di presunto corupcion. E tabata resalta pa su imagen di Princes moderno.
E imagen natural y amabel di e Infanta di 47 aña ya caba a cuminsa debilita desde cu su casa, Iñaki Undangarin a wordo acusa pa presunto malversacion di fondonan publico den e caso Nóos. E deterioro di e imagen di Infanta Cristina lo no conoce mucho cambio den hopi tempo, segun e Profesor di Historia Contemporaneo di Madrid, Emilio de Diego. E caso Nóos a haci dañonan grave na e popularidad di Cas Real Spaño y di e prinses, kende ta gradua den Ciencias Politica.

Recien ainda e tabata wordo vincula cu actividadnan cultural, social y asistencial. E tabata director di e Area Social di Fundacion La Caixa, na Barcelona. Tambe el a corta e imagen di esposo modelo di su casa Iñaki Urdangarin, desde di su matrimonio na 1997 y cu actualmente ta aparta di e actonan oficial di e Famia Real.



**Infanta Cristina di Spaña ta e prome miembro di Famia Real Spaño acusa di presunto corupcion.**

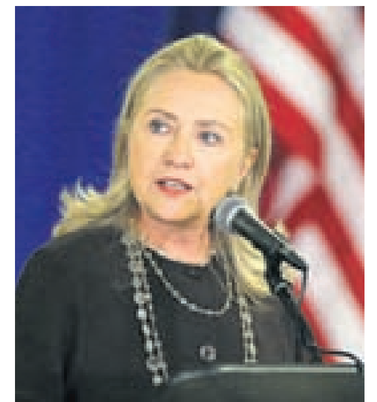
Na 2009n Cristina a muda hunto cu su famia pa Washington unda cu Urdangarin a wordo nombra consehero di e gigante Spaño di telecomunicacion,. Telefonica.

Eynan ta unda cu e escandalo Nóos a sorprende nan, unda cu e prome acusado tabata Urdangarin kende a declara pa prome biaha dilanti hues na final di 2011. E tabata sospechoso hunto cu un ex- socio di a malversa fondonan publico. Urdangarin semper a mantene su declaracion cu e Infanta no tabata tin nada di haber den e asunto.❑

# Hillary Clinton su prome aparicion den publico despues di su retiro di cargo diplomatico

**Washington, D.C., MERCA-** E ex- Secretaria di Estado Mericano Hillary Clinton a bolbe bek den bida publico, despues di dos luna di retiro desde cu el a retira di su cargo diplomatico di e pais cu un participacion den e ceremonia di e Premionan Vital Voices Global.
Hillary, kende tambe ex- Prome Dama di Merca y ex- Senadora a haci un di su prome aparicionnan publico den un ceremonia cu a tuma luga den e Kennedy Center di Washington.
E premionan ta destina na "muhenan lider di mundo cu ta heroinanan anonimo, pa fortalice e democracia, aumenta e oportunidadnan economico y protege derechonan humano, segun e organisacion.
P'esey, Clinto a duna un discurso cortico unda el a papia di muhenan cu a destaca como lider den paisnan manera Brazil, Cambodia of Somalia.

E ex- Senadora a probecha e ceremonia pa elogia Melanne Verveer, su amiga personal, hefe di su Gabinete tempo e tabata Prome Dama di e pais.
Despues di e aparicion den publico aki di Clinton, e lo bolbe ofrece un discurso e fin di siman aki den e Cumbre pa Muhenan di Mundo na New York, unda e lo participa den un conferencia di mesa rondo unda su yiu muhe Chelsea lo ta e moderador.
E prome discurso paga cu e ex- Secretaria di Estado lo haci lo ta dia 24 di April na Dallas, Texas dilanti e Conseho Nacional di Vivienda aunke no ta conoci cuanto e lo cobra pa haci esaki.
Su reaparicion ta coincidi cu e lansamento oficial di un comite di accion politico forma pa ex consehero y colaboradornan di Clinton, teniendo na bista un posibel candidatura presidencial di Hillary Clinton na 2016.
E grupo, forma tambe pa boluntarionan Democraat, ta formando un comite di accion yama "Ready for Hillary". ❑



## Merca ta ofrece recompensa di cinco miyon dollar pa captura di e rebelde Joseph Kony

**Kampala, UGANDA** – Merca a anuncia cu e lo ofrece un recompensa di cu 5 miyon dollar pa informacion cu por conduci na e captura di Joseph Kony, lider di e Ehercito di Resistencia di Señor (ERS).

Kony a lidera un movimento insurgente durante dos decada na Uganda y ta wordo busca pa e Corte Penal Internacional pa crimennan di guera. Un alto funcionario di e Departamento di Estado Mericano, a bisa cu ERS tabata responsabel di asesinatonan en masa, amputacionnan y sclavitud.
Anteriormente, Uganda a bisa cu el a suspende e buskeda di Joseph Kony den e Republica Centroafricano pa motibo di e hostilidad di e Gobierno di e pais ey.
Ta wordo sospecha cu Kony ta sconde cu su combatientenan den e zonanan selvatico entre e Republica Centroafricano , Zuid- Sudan y Republica Democratica di Congo.
Aña pasa, e documental "Kony2012" di e organisacion Mericano Invisible Children a pone riba e agenda mediatico internacional un largo conflicto cu ta afecta Uganda, Republica Democratico di Congo, Republica Centroafricano y Zuid- Sudan . esaki ta un problema serio pa motibo di e uzo di muchanan chikito como solda pa e Ehercito di Resistencia di Señor (ERS).❑

BON DIA Aruba

# Noord- Korea ta blokia acceso na empleadonan Surcoreano na compleho industrial

**Pyongyang, NOORD-** KOREA- Noord- Korea a blokia e acceso na empleadonan Surcoreano na e compleho industrial intercoreano di Kaesong pa di dos dia consecutivo.
Mas o menos 40 vehiculo tabata sperando pa crusa e frontera pa dirigi nan mes na e zona industrial, situa na mas o menos 10 km den teritorio Norcoreano, pero esakinan a bira bek na momento cu a wordo anuncia cu e frontera tabata cera.
Un total di 526 Surcoreano y 421 vehiculo tabata tin e intencion di dirigi nan mes pa Noord- Korea, segun e Ministerio di Unificacion na Seoul.
Pyongyang a informa Seoul diaranson di e suspension di e trayectonan diario di Surcoreanonan ten a e compleho di Kaesong, un simbolo di cooperacion entre ambos pais.
Noord- Korea no a indica cuanto tempo e blokeo lo dura, pero si el a precisa cu e centenar di Surcoreanonan presente den e zona industrial ta liber ta bay for di eynan.❑




**Noord- Korea a blokia acceso di empleadonan Surcoreano na compleho industrial Kaesong.**

# Senado di Connecticut a aproba controlnan mas estricto riba armanan



**Obama dunando su discurso den e Academia di Polis di Denver.**

**Connecticut, MERCA-** E Senadornan di e estado di Connecticut, Merca a vota na fabor di loke e Gobernador Daniel Malloy a cataloga como leynan mas fuerte pa e control di armanan den e pais.
Ta ser spera cu e House of Representative tambe lo duna su aprobacion pa e proyecto di ley cu ta bin despues di e tiroteo na unda cu 20 mucha y seis empleado a perde nan bida den un scol na December ultimo.
E ley nobo ta extende e prohibicion estatal pa varios tiponan di arma di asalto y ta crea un registro di infractornan riba e tema di armanan di candela.
Mientras tanto, Presidente di Merca, Barack Obama a hiba su campaña pa controlnan mas estricto di armanan di candela pa Colorado, e estado unda un homber año pasa a mata diesdos persona den un tiroteo den un sala di cine.
Den declaracionnan realisa den e Academia di Polis di Denver, e mandatario a bisa cu e leynan aproba pa e Gobierno estatal di Colorado desde e tiroteo ta revela cu e revisionnan di antecedentenan mas streng no ta viola e derechonan di e doñonan di arma.
Obama a bisa cu Colorado a demostra di ta un modelo di loke ta posibel.
Luna pasa, e estado, cu tin un cultura fuerte di posesion di arma, ta impone limitenan na municionnan y a expande e revision di antecedentenan pa cumpradonan. ❑

# Virus di bird flu H7N9 ta cobra bida di un persona na China

**Beijing, CHINA-** E birdflu H7N9 a cobra otro victima den e parti oost di China, segun autoridadnan sanitario den e provincia Zhejiang a indica.
Otro persona a contagia cu e virus, pero no a fayece.
E victima ta un coki di 38 aña, segun un comunicado oficial.

E virus H7N9 di e bird flu, cual te poco tempo ey nunca antes a wordo detecta den sernan humano, a infecta nuebe persona den e parti oost di China y a causa te awo un total di tres morto.
E otro persona infecta ta un hubilado di 67 aña cu ta biba na Hangzhu, e capital di Zhejiang.

E comunicado no ta precisa con e personanan aki por a contagia cu e virus, pero ta sigura cu niun hende personanan den contacto cu nan ta malo.
China ta un di e paisnan mas vulnerabel di e variante aki di e bird flu, particularmente debi cu riba su teritorio tin e cantidad mas grandi di avenan di coral di mundo y cu den hopi localidad nan ta biba den contacto cu e poblacion.
E organisacion Mundial di Salud (OMS) a informa na principio di Maart cu e bird flu a causa 360 morto na mundo desde 2003.

E virus mas comun, H5N1 a wordo transmiti for di animal pa ser humano, pero cientificonan tin miedo di un mutacion di contagio di humano pa humano, loke por genera un pandemia. ❑



**Virus di bird flu H7N9 ta cobra bida di un persona na China.**

# Benny Nisbet (PPA): “Helmin Wiels a haya razon

**ORANJESTAD** - Cada bes cu Aruba mester di un fianza riba Mercado Internacional Hulanda tin e derecho di controla e ‘shirishiri financiero” di pais Aruba !! Unda nos libertad financiero..nos autonomia… financiero a keda ?? Well…Well…Well !!

Bow di un “show” formal e ultimo capitulo di e bishita di P.M. Mike Eman y Min di finanzas Mike de Meza a tuma luga na ‘tera friu’ Hulanda y cu a ricibi e titulo den prensa “Acuerdo di diahuebs santo”. Manera den tur caso unda Hulanda ta esun victorioso y Aruba ta esun cu ta baha cabes….palabra di stropi a wordo expresa pa haci e dolor pa e mandatarionan Arubano menos…mientras na mes momento ta purba bende e pueblo Arubano un 6 pa un 9. Cu palabranan “Mi ta impressiona cu e forma con Prome Ministro Eman ta traha pa su pais…..e stropi a worde poni riba e bolo….pa Ministro Hulandes Plasterk na firmamento di e acuerdo cu Aruba cu ta habri espacio pa ARUBA spaar entre 20 pa 30 million florin di prestamo riba Mercado Internacional y consecuentemente evita e pakete di medida cu gobierno Arubano ta na punto di tuma ….te despues di eleccionan september proximo. Hulanda y Aruba a firma un acuerdo pa subi Mercado Internacional di prestamo hunto pa logra un interes mas abao pa Aruba diahuebs santo P. M. Mike Eman ta referi cu e acuerdo aki a bira posibel gracias na e Acuerdo Politico firma entre x- Ministro Donner y su persona na aña 2011 unda lo a palabra cu lo coopera riba un variacion di tereno. Cu esaki a primera vista por conclui cu Hulanda NO a duna atencion na e documento entrega pa MEP “zegevierend ten onder gaan” y otro informacion cu varios miembro di parlamento di Aruba di oposicion a duna Hulanda como nan mensahe. P. M. Mike Eman ta referi na condicionan internacional pero ta minimalisa su mes y no ta accentua cu Aruba lo mester hasi peticion na Hulanda, Hulanda lo inscribi den nomber di Aruba. Despues di esaki Hulanda tin derecho di evalua e situacion financiero di Aruba y controla si pagonan por tuma luga. Ta menciona cu mescos cu Banconan, pero locual no ta menciona ta …cu ora cu un Pais Madre ta hasi esaki…E ta nifica den practica cu ABO esta ARUBA NO ta zelfstandig/ autonomo e momento ey. Hulanda ta analisa bo ‘shirishiri financiero’ y pone condicion cu bo mester cumpli cunele (locual ta exactamente conforme e CFT cu Corsow y St. Maarten tin y Aruba su diferente gobiernonan Oduber y Eman a jura di nunca acepta.



Sr. Benny Nisbet (PPA)

Aki Herman Wiels di Corsou a haya rason….!! El a declara enfaticamente cu kada vez cu Prome Ministro Mike Eman di Aruba bai Hulanda E ta entrega un pida mas di e Status Aparte arubiano. Husga pa bo mes… Corsou y St. Maarten tin e CFT(Commissie Financieel Toezicht) y cierto momento Hulanda por duna un aanwijzing/indicacion constitucional… cu lo mester worde sigui pa gobernacion di Corsou y St. Maarten y un biaha mas a wordo jura pa Aruba cu nos lo NO accepta esaki den ningun forma. Cu e acuerdo di “diahuebs Santo” Mike Eman y Mike de Meza a simpelmente entrega…..Kizas NO tin e nomber di CFT… pero ‘what’s in a name (??) cu e control di Hulanda den bo ‘ShiriShiri” Aruba a entrega esaki y ta awor den e mesun boto cu Corsou y St. Maarten !!! Na momento cu Aruba ta lomba contra muraya financieramente …..y mester haci un peticion na Hulanda pa Hulanda haci un peticion na Mercado Internacional pa Aruba…..y e procedura ta inicia pa Hulanda controla e “shiri shiri financiero” di Aruba ……anto eventualmente pone condicion pa Aruba cumpli cunele ….Aruba NO ta liber pero Aruba a entrega su libertad !! Esaki ta un ripiticion di e historia di Traicion di Aruba pa partido AVP den decada 50…… Prome Ministro Mike Eman y Ministro di Finanzas Mike de Meza ta nada mas cu poco ENTREGADOR DI AUTONOMIA ARUBANO…..A ENTREGA NOS AUTONOMIA…A ENTREGA NOS STATUS APARTE…A ENTREGA NOS LIBERTAD pa medio di e acuerdo aki…bao un bunita nomber esta ‘cooperacion’ y yama ‘ACUERDO DI DIAHUEBS SANTO’…. bou hopi ‘show’…bao hopi stropi……PERO E TRACION TA VISTO .. pa cada Arubiano cu ta stima su PATRIA..!! Tur esaki pa evita cu e pueblo sinti e efectonan di e maneho financiero desastroso di Gabinete Mike Eman prome cu eleccion na September proximo. Tristo pero berdad !!

Historia ta ripiti ….Traicion bao gobernacion di AVP !!

1948/49…..AVP ta vota pa e concepto di Ley di Reino cu a conduci na un Antiyas Neerlandes …unda Aruba ta perde e 8-8 cual a bira 12-8…na fabor di Corsou !! Hincando Aruba pa 34 aña den un Federacion di Antias !!

1999/2000 …AVP a entrega e derecho riba ayudo economico Hulandes bek na Hulanda…pa motibo cu AVP su gobierno tabata gaba cu Aruba ta rico y Aruba kier a presta placa na un Isla den Caribe y na e estado di Falcon. Pa tapa nan eror a mal informa nos pueblo…cu e paso ey tabata pa Aruba para Financieramente riba su propio pianan!! 2013….Mike Eman y Mike de Meza(AVP) ta bolbe entrega autonomia y Status Aparte na Hulanda pa un ‘deal’ unda nan por tapa nan maneho FATAL grandemente te despues di eleccion. …prome cu e prijs cu pueblo mester paga …wordo presenta na pueblo Arubano !!

PPA ta haci un apelacion serio riba henter nos pueblo Arubano…pa analisa e capitulo tristo aki …unda AVP un biaha mas …..a traiciona e Interes Arubano Status Aparte y Autonomia…a cambio di un refinanciamento financiero … a cambio pa e control di e ‘shirishiri financiero di Aruba: HISTORIA TA RIPITI ! AVP a ripiti su traicion na interes Arubiano un biaha mas. Castiga nan na september proximo….!!❑

## Regla pa publicacion riba e pagina di POLITICA

Politica ta un rubrica specialmente dedica pa politiconan sea activo of no, unda cu nan por ubica nan comentarionan a base diario. Contrario na paginanan regular, e publicacionan aki ta wordo ubica ‘sin kita y sin pone’, manera cu e drenta nos redaccion. Solamente cu e mester contene 700 palabra maximo.

E articulo aki ta wordo publica riba peticion di e politico y Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

E ta meramente un espacio brinda pa politiconan por ventila nan pensamento riba topiconan di genero politico.

BON DIA ARUBA ta keda cu e derecho pa rechasa comentarionan ofensivo tambe.❑

BON DIA Aruba

*Segun Prome Minister Mike Eman:Riba logro di fiamento di placa riba mercado internacional*

# "Esaki no ta un momento di e Gobierno aki, e ta un momento di pais Aruba"

**ORANJESTAD** – "Locual cu ta importante den esaki ta cu e no ta un momento di e Gobierno aki, e ta un momento di pais Aruba," esaki ta palabranan expresa pa Premier Mike Eman, ayera mainta durante conferencia di prensa di Gobierno cu a tuma luga den sala di prensa di Gobierno di Aruba.

**ACUERDO DI DIAHUEBS SANTO**

Manera ta conoci, durante nan ultimo biahe pa Hulanda di Prome Minister, Mike Eman y Minister di Finansas, Mike de Meza, a logra cera un acuerdo, cu a inoficialmente haya e nomber 'Acuerdo di Diahuebs Santo.' Esaki ta un acuerdo cu a wordo cera den cooperacion cu Hulanda pa Aruba logra haya fiansa riba mercado internacional di 2% di interes. Cu meta pa paga debenan di pais Aruba. Prome Minister Mike Eman ta lamenta cu despues di a logra un interes asina abou pa pais Aruba, tur sorto di critica ta bin for di oposicion.

**MANEHO PA BAHA DEFICIT**

E mandatario ta bisa cu tur politico sincero, mester brasa e momento aki y bisa cu esaki ta algo grandi cu nos a logra pa Aruba. "Ban los 'e un rato di cua partido ta na mando, pasobra nos ta un pais cu pa 27 aña largo a crea debe, pasobra bo ta un comunidad chikito cu tin retonan. Tur Gobernacion di tur signatura a haya nan cu deficit. Awo, nos a logra un situacion caminda nos tin un maneho cu nos por bay baha nos deficit, nos tin un Acuerdo Nacional ariba un 'balanced budget rule' cu ta bay den nos Constitucion y nos tin un apoyo di Hulanda pa cana cu nos den e proceso aki pa nos por bira un pais cu no unicamente nos por bisa cu nos tin finansas publico manehabel, pero nos ta bay ta un di e poco paisnan den mundo cu ta bay bahando y pagando su debe," Prome Minister a bisa.

**CONSISTENCIA**

Segun Prome Minister, esaki ta algo cu cualkier politico, no obstante color politico, lo mester brasa y bisa cu esaki ta un momento grandi pa Aruba y laga e hungamento di politica pa otro temanan pasobra esaki ta un tema nacional cu mester ta un celebracion grandi pa e futuro di nos siguiente generacion. "Por ta bo a perde un 'item' politico cu bo lo kier bay eleccion cun'e pero mi ta kere cu e 'item' politico, no por prevalece, si bo mes ta bisa cu e debe ta un reto y un peso pa nos siguiente generacion, anto awe cu nos ta kitando e peso aki, diripiente no por nota un alegria cerca esunnan cu tabata bisa esey, bo mester por ta consistente si," e mandatario ta señala.

**COLOR POLITICO VS PAIS**

Premier Eman ta añadi cu si nan tabata sinceramente preocupa riba con Aruba ta maneha e reto aki, awe cu nos tin tur e instrumentonan pa por bay maneha esaki mucho mas miho cu prome cu esey, nan mester por demostra den tur sinceridad tambe cierto alegria. "No pa un color politico pero pa e pais."❑



**Prome Minister Mike Eman, ayera mainta durante conferencia di prensa di Gobierno den sala di prensa di Gobierno di Aruba.**



**Edificio di Gobierno di Aruba.**

*Cu presencia di futbolistanan Van Hooijdonk, Winter y Blinker*

# Subway ta fortifica su apoyo na AVB como sponsor di un clinica estelar

**ORANJESTAD** - Diamars Koninlijke Nederlandse Voetbalbond (KNVB) y Arubaanse Voetbalbond (AVB), cu apoyo special di Subway a brinda nos hobennan futbolista masculino y femenino un tremendo clinica di futbol. Na Centro Deportivo Frans Figaroa for di oranan tempran di mainta e veld di bala tabata vibra cu energia y actividad, ora cu Pierre van Hooijdonk, Aron Winter y Regi Blinker asisti pa nos trainernan local a reuni cu nos hobennan. E participantenan ta miembro di diferente division di futbol y ta representa Aruba den exterior den varios seleccion. Aunke awo retira di futbol profesional Van Hooijdonk, Winter y Blinker ta sigui cu KNVB pa promove futbol y fomenta amor pa e deporte, como tambe experticio, bao di hobennan. Ehecutivonan di KNVB Johan van Geijn y Gerrit Sahertian ta na Aruba actualmente pa reuni cu AVB tocante nan acuerdo di cooperacion, cual lo wordo renoba proximamente. AVB Subway Cup ta un di e formanan cu Subway orguyosamente ta demostra su compromiso cu deporte y nos deportistanan y ta un honor pa awo tambe por a contribui na e clinica interesante y exitoso di KNVB. Como cu Subway pa e temporada aki ta keda cu e tema di futbol y locual amantenan di e "Deporte Rey" di Aruba ta gusta, Subway pa e temporada aki ta pone su "Mouthwatering Sandwiches" den spotlight.













E famoso Angus Steak, Philly Cheesesteak y BBQ Ribs ta obtenibel como pan, pero tambe como wrap na tur ocho restaurant di Subway.

E menu di Subway ta extenso y versatil, unda cu tur pan, wrap y salada ta wordo traha dilanti di e cliente y na su gusto, cu cualkier combinacion di berdura fresco exactamente manera e cliente ta desea. Subway tin ocho restaurant rond Aruba unda cu e staf amabel ta brinda e miho servicio: Subway Cura Cabay, Subway Savaneta, Subway Renaisance Market Place, Subway Alhambra mall & Casino, Subway Certified Mega Mall, Subway Paradera, Santa Cruz y Palm Beach. Pasa awe mes y pidi pa bo "Mouthwatering Sandwich" faborito, cual ta e combinacion perfecto pa sinta disfruta di un bon wega di AVB Subway Cup❑

BON DIA Aruba

# Hoben di Arumil gravemente herida den accidente na Savaneta

**ORANJESTAD -** Diaranson merdia un rato pasa di 3 or, ta drenta un informacion di un accidente serio na Savaneta, net un poco mas pabao di Zeerover. E hoben manehando un Mustang preto A 57878, tabata biniendo di pariba y ta perde control riba e caminda y ta bay pega riba un muraya di cas. E impacto tabata hopi fuerte, cu e hoben a keda den un estado hopi critico. Mesora a solicita pa polis, ambulance y materialewagen di brandweer. Na yegada a bin ripara cu e hoben enberdad ta den un estado serio pero e no tabata pega den auto. Mesora ambulance a yega na e sitio y despues di a logra stabilisa e hoben a transport'e cu hopi urgencia pa hospital. Polis mester a habri caminda pa e ambulance por a yega mas lihe cu ta posibel hospital.❑



**Personal di ambulance hibando e hoben cu urgencia den polie.**




**Polis, ambulance y materialewagen na e sitio di accidente.**



**E mustang a bisti riba un muraya di cas.**




**Yegada di e hoben den un estado critico na Polie.**



**E auto despues cu personal di ambulance a saca e hoben for di auto y a hib'e den ambulance.**



**E impacto tabata na e parti drechi di e auto.**



**Auto cu e hoben di Arumil tabata maneha.**

# Problema entre grupo di gang Monserat/ Santa Cruz

**MONSERAT**—Diamars 00.04 Central ta haya informacion di un supuesto gang di Santa Cruz, ta na Monserat pa regla un ke otro. Polis a manda patruya na un palo banda di un cas na Monserat, na unda un gang di Santa Cruz lo bay pa regla un problema. Na e sitio, e grupo a bisa polis cu un auto Tercel color blauw/preto a para banda di e palo y un di e miembronan di e gang a baha pa busca problema. Polis a core bay direccion nort y a para e chauffeur di e auto, segun indicacion cu nan a haya for di e grupo. E auto tabata un Hyunday Accent. Den e auto tabatin un muhe y dos homber den e edad di 40 pa 50 aña. E chauffeur a declara cu el a core den e caya di Semeleerstraat bayendo panort, pa baha un amigo na su cas. E ta bisa cu diripiente el a tende algun klap riba su auto y despues a mira con algun hoben ta benta piedra riba su auto. E auto a haya un machica na e porta robes. Polis a papia cu e homber y a bis'e locual e mester haci. Despues polis a bay cerca e grupo y a papia cun an di nan comportacion. E grupo a bisa polis cu nan a wordo menasa y cu e grupo lo bolbe bek. Nan ta bisa polis cun an lo no bay for di eynan y nan lo wordo confronta cu e otro grupo. Polis a mustranan riba e consecuencia y a bisanan pa tuma otro decision.❏

# Ladronnan ta uza boto pa horta caha fuerte for di Palm Island

**SPAANSLAGOEN**—Diamars 07.25 Central ta manda patruya na e costa di Mangel Halto na unda un boto a wordo laga atras. Na e sitio, polis ta topa cu e personal di Warda Costa, hunto cu un manager di Palm Island. E manager a bisa polis cu desconocinan a horta riba Palm Island y nan a bay cu dos caha fuerte y a uza e boto "dpi ferry 2" pa yega tera, como cu e boto a dal riba e barancanan, el a haya daño. Personal di Warda Costa a transporta e boto na nan post. Recherche a wordo poni na haltura pa nan cuminsa cu e investigacion. ❏

# Grupo di persona ta haci encuesta sin permit

**SAN NICOLAS**—Diamars 12.05, Central ta manda patruya na un restaurant den B. v/d veen zeppenfeldtstraat pa un situacion sospechoso. Na e sitio, un homber ta bisa polisnan cu dos homber y un muhe a bin saca foto y kier informacion di e restaurant. Nan tabata kier a drenta den e restaurant y nan a puntra ki sordo di aparatonan ta uza den e negoshi. Nan a declara cu nan ta trahando pa un compania di media y nan ta haciendo un encuesta. E homber no a confia e asunto y a yama polis. Ora cu polis a yega na e sitio, e personanan a cana bay direccion den caya. Un homber ta bisti cu un T-shirt blauw y e muhe ta bisti cu un saya cora. Polis a controla den caya y ta topa cu e hendenan den un auto di huur V-2235. E hombernan tabata R. T. y W y e muhe P. Nan a declara cu nan ta trahando pa un compania di media cu ta situa na Palm Beach y nan ta haciendo un encuesta. Polis a tuma nan personalia pa verificacion. Polis a papia cu nan ya bisanan cu nan mester pidi permit pa haci tal cos. ❏

# Habitante ta denuncia intento di ladronicia

**CATIRI**—Diamars 13.00, e muhe cu a duna su mes como K, a bay warda y duna keho di intento di ladronicia na su cas na Catiri. El a bisa polis cu el a ripara un Hyunday Atos ya ta para algun dia sospechoso den bisindario di e supermarket. Riba e anochi di 2 di april, el a tende un desorden den su cura y a mira cu un hende ta purba forsa e bentana di e apartamento. Ora cu el a bay controla, el a topa un homber largo flaco a core sali for di su cura y a drenta e Hyunday Atos y a core bay. Polis a tuma su keho.❏

# Ladronicia na Modanza

**MODANZA**—Diamars 16.25,Central ta manda polis na un cas na Modanza pa un kiebro. Na e sitio, polis a papia cu e muhe P, y despues a resulta cu ta un caso di ladronicia y no kiebro. E ta declara cu desconocinan a horta un tapijt, un reki y tambe un "droogmolen". Ora cu el a bay controla rond di e cas e ta topa cu e tapijt y e reki pariba di e cas. E ta bisa cu e "droogmolen" tin un balor di 297 florin. E ta bisa tambe cu entre 19.00 y 22.00, mayoria di e casnan den bisindario ta wordo horta. Polis a tuma su keho y a dun'e na Polis di Bario. E caso tin atencion di polis. ❏

# Problema durante wega di futbol

**ORANJESTAD**—Diamars 21.40,Central ta manda polis na Stadion pa un pelea. Na e sitio, polis ta papia cu e referee, relaciona cu un wega entre Unistarts y Tanki Leendert.Polis a papia cu e hungado di Unistar P.A. naci na Colombia di 20 aña, kende ta bisa cu e homber P, sin ningun motibo a bin di patras y a dal'e un man habri den su cara. Dor di esey a start un problema y a dura 5 minuut prome cu e wega a termina. Polis a keda tira bista y despues cu e wega a caba e dos hungadonan a bay cas y tambe fanaticonan.❏

# Homber ta menasa polisnan

**MAHUMA**—Diamars 18.00, mientras cu polisnan tabata teniendo control den trafico, na haltura di Mahuma Tire Shop, un homber conoci pa nan a bay den nan direccion. Ora cu el a caba di pasa banda di e polisnan, el a bisa nan :"sto'i h… polis mi ta bay mata boso." Relaciona cu esey, polisnan a detene e homber A.D. naci na Aruba di 27 aña, pa menasa cu morto. Polis a mustr'e riba su derechonan y a hib'e warda di Polis.❏

# Problema formal cu maltrato den famia

**NOORD**—Dialuna 01.20 Central ta manda polis na un cas den Heidestraat pa un problema di famia cu a sali for di man. Na e sitio,polis ta papia cu e homber G.T. naci na Aruba di 62 aña, kende ta bisa cu e tabata drumi y a tende pafo discusion entre diferente persona.

Ora cu el a sali pa bay mira, el a constata cu ta trata di su dos yiu hombernan. El a bisa su dos yiunan: "ma bon ta kico pasa boso, boso ta bin akinan ta grita, bay di akinan" .

Despues di esaki un di su yiu homber R.T. (1) naci na Aruba di 26 aña a cuminsa insult'e cu palabranan insolente y bis'e cu e no tin ningun c…di bis'e y despues a cuminsa manda su tata cu piedra y boter.

E tata a purba di cubri su mes, pero un di e piedranan a dal'e den su pecho. G.T, a bisa polis cu el a coy un pida hero y a dal RT (1) dos biaha riba su cabes y un biaha na su brasa.

Despues e yiu homber a core bay. Despues el a tende cu e yiu a cay flauw y e otro ruman RT (2)di 34 aña, a hib'e poli pa tratamento.

Un rato despues polisnan cu polis tabata na e sitio, e otro ruman a bin for di hospital. E ta declara cu e ruman a keda poli pa atencion medico. E ruman R.T. (2) a bisa polis cu e y A.M. tin problema pa un tempo caba y anochi A.M hunto cu un amigo a bin su cas busca problema.

Dor di esey a start un discusion entre AM en RT (1).RT (2) .E ta bisa cu el a pensa cu e amigo di A.M. ta arma y a dal A.M. E amigo a subi su scooter y a core bay y despues A.M. tambe a coy su scooter y a bay for di e luga. Despues R.T. (1) a bin reclam'e, dor di esey a start un discusion entre e dos rumannan. E tata a bin pafo y R.T.(1) a cuminsa insulta su tata,y a manda su tata cu piedra y boter.

Diripiente e tata a coy un tubo di hero y a dal R.T(1)cun'e. El a core bay y na caminda el a perde conocemento y a zak den otro y su ruman a hib'e poli pa tratamento. Polisnan a bay poli pa papia cu e victima R.T. (1). El a bisa polis cu ora el a yega cas , el a haya diferente persona na su cas. El a bay reclama su tata, di con e hendenan ta para pafo di su cas.

Despues el a bay na su auto y a sinti un golpi riba su cabes. El a mira cu su cabes tabata sangra y despues a sinti un otro golpi na su brasa. El a core bay den mondi y despues el a perde conocemento Ora cu el a bin na tino, e tabata na poli.

Polis a papia cu tur tres y a mustranan riba nan derechonan. Segun e tata a bisa polisnan cu e yiu ya menas'e tres biaha contra su bida. Polis a bis'e cu e por bay Recherche pa duna keho si e ta desea. ❏

*Segun Parlamentario Booshi Wever di UPP*

# Acuerdo pa cambia 6 pa 7 mil luz di caya, ta superfluo

**ORANJESTAD** - For di noticianan suministra door di medionan di comunicacion Union Patriotico Progresista – U.P.P. a comprende cu Gobierno lo a firma un acuerdo cu ELMAR pa cambia entre 6 pa 7 mil luz di caya pa e energy saving bombiyonan LED.

Ta conoci cu ELMAR ya pa decenas di aña caba tin un contract cu Gobierno pa mantene iluminacion di nos caya-y carteranan.

Ta p'esey tambe ELMAR tin truck ta core rond pa controla unda tin bombio kima, pa cambia esakinan.

Mescos cu gobierno ta paga pa e coriente pa e luznan di caya, di mes manera e ta paga tambe pa e servicio pa mantenemento di e luznan.

E actuacion aki di gobierno un biaha mas ta hiba nos na e pregunta si ta razonnan economico ta e base pa e paso aki, of mas bien djis kier duna otro show pa mustra cu Aruba ta bay bira mas GREEN, pero si aplicando e sistema OPM (other, OUR people's money), pues riba lomba di e pagado di belasting.

Y un bes mas parlamentario independiente Candelario - Booshi - Wever a haya na su luga y necesario pa, mediante presidente di Parlamento, haci algun pregunta al respeto na minister Mike de Meza, como e minister encarga cu Utilidad, pues Elmar tambe.

**PREGUNTA**

Relaciona cu e supuesto acuerdo aki, Wever a desea di haya contesta di Minister sr. de Meza riba e siguiente preguntanan:

1. Minister por informa si e sistema LED aki ta exigi un light fixture cu ta diferente na esun actual?
2. Den caso afirmativo, minister por informa con e prijs aki ta compara cu e prijs di e light fixture actualmente na uzo?
3. Minister por informa con hopi claridad (lumens) e sistema LED ta duna compara cu esun convencional, actualmente na uzo?
4. Minister por informa cuanto watt e LED unit ta usa, compara cu esun convencional, actualmente na uso?
5. Minister por confirma cu, den caso cu mester lanta "palo di luz" extra, e gastonan aki ta corre pa cuenta di Elmar, di acuerdo cu e contract existente di decenas di aña?
6. Si esaki ta e caso, Minister por informa con leu e gastonan extra aki ta afecta e "kostenplaatje" total di e proyecto, y pues nos cuentanan di corriente?
7. Minister por informa cuanto aña ta tuma pa paga e gastonan adicional pa e sistema LED, incluso e extra "palonan di luz", basa riba e ahorro (besparing) di coriente pa motibo di e sistema LED?
8. Minister por informa cua presupuesto ta carga e gastonan di e acuerdo aki?
9. Minister por informa si e acuerdo ta un decision basa puramente riba razonnan economico?
10. Si e contesta ta afirmativo, Minister por comproba, demostra, of argumenta esey cu cifranan concreto?
11. Si e contesta ta negativo, of si e pregunta no por ser contesta convincentemente, of ta wordo nenga di ser contesta, Minister ta di acuerdo cu mi cu e caso aki ta otro show pa mustra mundo con leu gobierno ta dispuesto pa bay cu su campaña "A Green Aruba"?
12. Minister ta di acuerdo cu e show aki, pa ta completo y honesto, mester bay acompaña pa un admision y confesion cu e campaña "green" aki ta socede sí riba lomba di e pagado di belasting, pues segun e sistema "OPM" (Other – OUR - People's Money)?
13. Finalmente, Minister ta di acuerdo cu Gobierno ta comprometiendo varios generacion futuro pa e total di e debenan actual y di e otro obligacionnan financiero, di cua e acuerdo pa e luznan LED "hopefully" ta forma djis un parti minimo?



**Parlamentario Booshi Wever**

Wever ta desea di haya contesta riba e diferente preguntanan por escrito, y dentro di e periodo prescribi pa ley, di acuerdo cu nos ley y reglamentonan existente.❑

# Parlamentario Booshi Wever cu pregunta tocante desa-royonan rond di Kennedy School



**ORANJESTAD** - Relaciona cu e intencionnan di Gobierno pa cu e edificio di John F. Kennedy School, parlamentario Booshi Wever a haci gobierno dos pregunta. E prome pa locual ta concerni e consecuencia riba presupuesto, y e di dos relaciona cu e pregunta kico ta bay sucede cu e edificionan cu actualmente ta na uzo door di diferente oficinanan di Departamento di Enseñanza.

Pa e preguntanan, referi na anexo.

Di acuerdo cu gobierno, e renobacion y otro intervencionnan na Kennedy School, lo socede "budget-neutraal". SOGA ta presta e fondonan necesario for di APFA, y Gobierno ta paga e debe na SOGA.

Manera ta conoci, diferente departamento di enseñanza ta ubica den edificionan cu ta pertenece na APFA of na FCCA, bao contracto di huur.

1. Minister(nan) ta di acuerdo cu Wever cu e procedura aki no ta encera ningun spaarmento di placa (saving), y cu ta djis un extension e ta di e huurcontract (colectivo) cu gobierno tin cu APFA pa diferente edificio?

2. Ministernan ta di acuerdo cu posiblemente/probablemente FCCA lo ta esun cu finalmente lo sali perhudica, pasobra lo ta poco dificil pa FCCA den futuro haya huur pa e edificionan den cua actualmente e diferente departamentonan di Enseñanza ta ubica (por ehempel ex Interbank)?

Wever a bisa di ta desea di haya contesta riba e diferente preguntanan por escrito, y dentro di e periodo prescribi pa ley, di acuerdo cu nos ley y reglamentonan existente.❑

# Brazil Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart cla pa e di 5th Ultimate Taekwondo Cup.













Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di nos atletanan durante nan sesion di preparacion pa e torneo di fin di siman aki.

**ORANJESTAD-** Diasabra awor Brazil Taekwondo Stichting ta organisando e di 5th Ultimate Taekwondo Cup y e team di Brazil Taekwondo Stichting ta den bon forma pa e evento aki cu ta bay tuma lugar den Centro di Bario Brazil diasabra awor, cuminsando pa 10'or di mainta. E team pa diasabra awor ta consisti di e siguiente atletanan:

- Jendrique Gumbs
- Hakeem y Rasheed Lowe
- Joshua, Zahyon y Jourde Klaber
- Alex Ridderstap
- David y Marwin Lont
- Keano Maduro
- Marc Giel

Clifford Rasmijn y Robert Giel lo ta e dos coachnan cu ta bay guia e team aki pa nan victoria. Por conta cu e team aki ta bay ta esun ganado pa diasabra awor. E best team di 7 atleta ta consisti di e siguiente atletanan:

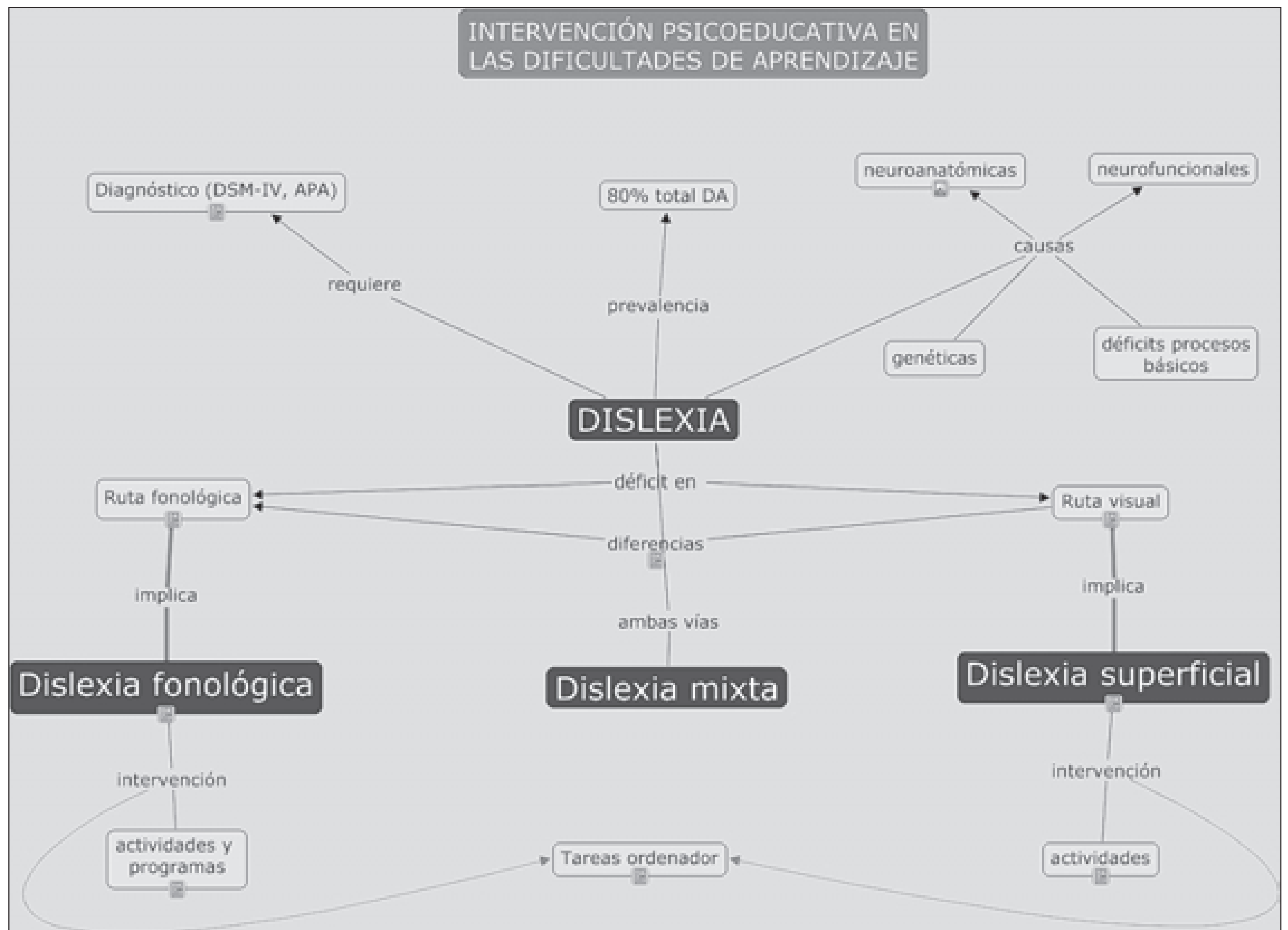
- Jendrique Gumbs
- David Lont
- Hakleem y Rasheed Lowe
- Jourdé Klabér
- Joshua Klabér
- Marwin Lont

E inscripcionnan cu a drenta di e scolnan te cu awor ta di Estrella Taekwondo Center, Noord Taekwondo Center y Tiger Taekwondo Academy. Ainda falta algun scol di Taekwondo mas pa haci esaki. Awe tardi lo tin tin registracion y pisamento na Tarcisius Kleuterschool for di 5'or di atardi pa 7'or di anochi, pa tur esunnan cu ta participando. Brazil Taekwondo Stichting ta haci un yamada na nos pueblo en general pa bin mira e atletanan di Aruba bataya contra di otro.❑



BON DIA Aruba

# Kico ta Dislexia?



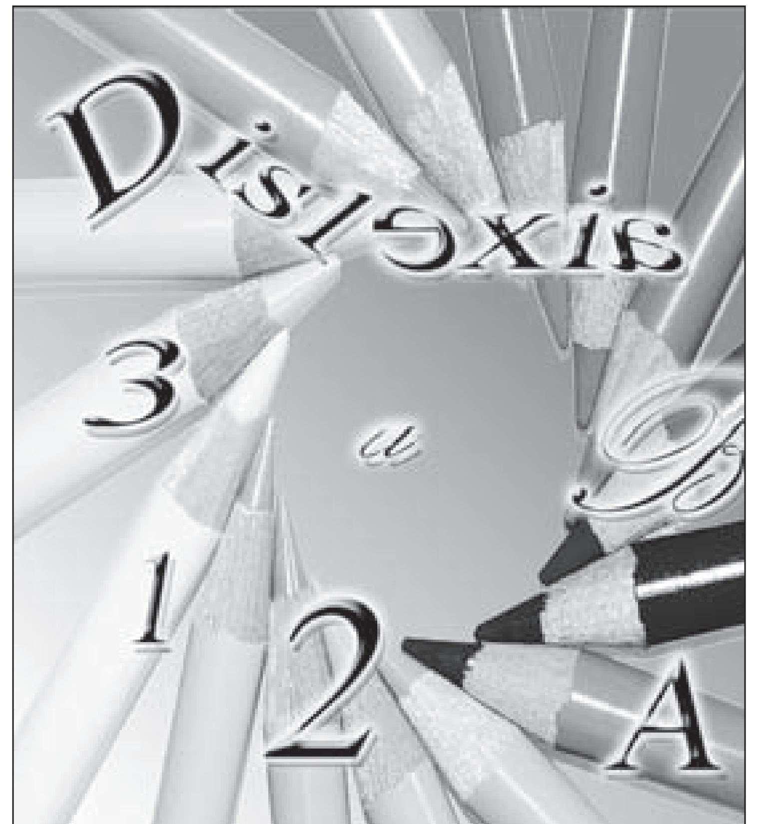

ORANJESTAD- E caracteristica principal di dislexia ta cu e persona ta sinti su mes cu un incomodidad persistente ora di siña lesa y spel (deletrea) na nivel di palabra y ora di aplica lesamento y spelmento rapidamente.

Mucha cu tin dislexia mester di hopi yudansa extra na scol y na cas pa siña lesa (tecnicamente). Ta p'esey ta masha importante pa detecta dislexia mas trempan posibel cerca e alumnonan.

Mientras mas jong cuminsa "trata" (na un forma dirigi) un mucha cu tin problema cu spelmento (deletreo) y lesamento, mas grandi e chens ta cu e lo tin exito den su siñamento. Detectamento di dislexia na scol basico cerca mucha cu na cas ta papia (como lenga materno) un idioma diferente cu esun cu ta uza na scol, ta resulta extra trabahoso y fastioso.

Manera nos tur sa, esaki ta e caso na Aruba cu e gran mayoria di alumno (kendenan no ta papia Hulandes na cas) y na Hulanda, por ehempel, cu e stranheronan. Anto kico ta pasa? Cu mayoria di biaha ta schuif e problemanan di lesamento y di spelmento pa e problemanan general di siñamento di idioma Hulandes, cu pa nos muchanan dislectico Arubiano ta resulta un dificultad extra. Ki-ermen, cu na scol e maestro ta asumi cu ta siña e mucha no por siña Hulandes, mientras cu, en realidad, e mucha dislectico Arubiano tin dos problema cu ta hunga un rol den su siñamento: uno ta e problema di siña lesamento y spelmento (deletreo) como tal, y di dos ta e problema cu e no tin conocemento adkiri ainda di e zonidonan structura den e palabranan Hulandes.









Fundacion pro Persona cu Dislexia ta un fundacion cu a keda lanta dia 21 di februari 2013 pa un grupo di persona preocupa cu e problematica di dislexia aki na Aruba.

E obhetivo principal di e Fundacion ta: Salvaguardia e derechonan di persona cu dislexia (trastorno cu lesamento) en particular y di persona cu discapacidad en general den comunidad Arubiano y otro caminda, den e sentido mas amplio di e palabra.

Con un mayor of tutor por sa si su yiu(nan) tin dislexia? Tin varios cos cu por duna indica-

*Peter Boyd di Carbon War Room "Aruba tin skill and will"*

# Aruba ta brinda oportunidad na empresarionan

**DELFT/ORANJESTAD** – Tur condicion pa haci di Aruba e prome 'smart island community' ta presente eynan. Esaki ta loke José María Figueres, presidente di Carbon War Room a bisa su audiencia durante un encuentro tocante 'Sustainable Aruba: Investment Opportunities' na Delft.

E encuentro aki cu a tuma luga na Delft a wordo organisa dor di e compania Bluerise y Carbon War Room pa mustra empresarionan Hulandes riba e posibilidad di por hunga un rol den realisacion di e meta di Aruba pa tin un economia completamente duradero na 2020. "Nos ta un organisacion cu ta 100% nonprofit cu ta ocupa su mes cu 'profit'. Esaki dor di haci di durabilidad un oportunidad di negoshi. Tin hopi placa pa gana cu durabilidad". Como ex presidente di Costa Rica, Figueres ta mira cu asombro con politiconan ta reacciona riba e crisis. "Ta parce cu nan kier bay bek den tempo en bes di enfoca riba futuro. Pero aki no tin otro escogencia: petroleo fosil ta bira solamente mas caro y ta caba un dia". Carbon War Room a scoge pa yuda Aruba den logra su meta pa convence mundo cu cosnan por ta otro. E organisacion cu a wordo funda door di Sir Richard Branson kier para tur uzo di petroleo fosil cu ta dañino y ta mira den Aruba un 'showcase' pa demostra cu esaki no ta un ilusion.





"Tur condicion ta presente na Aruba. Un Prome Minister cu vision, un gabinete decisivo y sosten di e pueblo.

Na Europa e economia ta bahando y desempleo ta subiendo. Den Latino-America e economia ta crece y desempleo ta bahando. E match perfecto pa haci negoshi. Aruba ta situa na 35 kilometer dilanti costa di Latino-America, un mercado di 500 miyon consumidor cu gobiernonan cu tin masha gana di haya e experticio y experiencia di Europa. Esnan cu kier probecha di esey ta uza Aruba como stepping stone. Tur loke bo mester tin pa ta exitoso den paisnan manera Colombia, Panama y Brazil tin na Aruba. TNO a tuma e paso ey caba, asina ta cu boso no por ta e prome mas, pero si ta den e promenan. Aruba ta bay bira un lider den mundo. Despues di Aruba ta sigui otro islanan, despues ciudadnan y paisnan. 'Come aboard and join us on this exciting journey'. Esaki ta e momento pa dicidi pa participa. Wak pa bo t'ey na e conferencia 'Europe meets the Americas' na Aruba, asina Figueres den forma apasiona a bisa. E ultimo palabra na Delft tabata pa Peter Boyd, Chief Operational Officer di Carbon War Room. "Skill and will ta presente na Aruba. Tin un vision riba durabilidad y tin liderazgo. Aruba ta bira un modelo di demostracion cu ta bay inspira mundo. Esaki ta brinda oportunidadnan grandi pa empresarionan". Riba e combinacion di foto por tira un bista riba e encuentro. Fotonan cortesia Nico van der Ven.❑

*Exposicion di arte:*

## Danilo Geerman ta presenta "Objects on Land"

**ORANJESTAD** - Diabierna awor tin apertura di un exposicion di e conocido artista local Danilo Geerman. Apertura ta di 7or te cu 9or y mey di anochi na Biblioteca Nacional Aruba. E exposicion "Objects on Land" ta habri te cu dia 19 di April y por bishita esaki durante orario di biblioteca.

E exposicion cu titulo "Objects on Land" ta un presentacion di e ultimo obranan cu Danilo a produci, un coleccion di obra traha cu diferente tecnica, manera Lino-snee riba papel, ink riba papel, ets y mixed-media, un serie di obra nobo.

E titulo di e exposicion ta hiba nos den un dimension cu Danilo su imaginacion ta biaha den dje. 'Obhetonan riba tera' ta un tema cu Danilo a yega di traha cun'e un paar di aña atras, pero cu ta te awor numa el a dicidi di caba di explora y elabora. E ta un coleccion primordialmente di lino-cut, pero Danilo ta mustra algun otro tecnica tambe. Danilo ta domina varios disciplina pero masha poco el a mustra nan.



Tambe por mira un evolucion organico den e trabou di Danilo, con su "matanan" di algun aña atras a keda evoluciona den organismonan totalmente diferente. Un proceso cu ta bin casi natural pa e artista aki.

Un y tur ta invita pa den proximo dos siman pasa admira e obranan di Danilo. Riba e combinacion di foto por tira un bista riba e obranan di Danilo Geerman como tambe e poster di su exposicion. ❑




## Di dos Inspiring Film Festival na Spirit of Aruba mañan dia 5 di April

**ORANJESTAD** – Un y tur ta wordo invita pa bishita e di segundo Inspiring Film Festival, cu lo tuma luga mañan diabierna, dia 5 di April, for di 9'or di mainta pa 10'or di anochi. E tema durante e festival lo ta "Change". E pelicula y documentarionan cu lo wordo pasa durante e dia y anochi lo ta incorpora un aspecto di cambio riba diferente nivel. Peliculanan cu por hacibo hari, yora y maraviya, incluyendo short films, documentario, aventura, accion, peliculanan educacional y peliculanan documentario.

Peliculanan ta inclui: Soul Surfer, Searching for Sugar Man, The Happy Movie, Augus Rush y hopi mas.

Durante e dia tambe lo ofrece un menu di almuerzo y snacks y lo tin varios actividad manera: Yoga, pintamento riba driftwood y e tayer "Power of Change." E programa di pelicula como tambe e menu di almuerzo por wordo haya riba e website www.spiritofaruba of riba nan pagina di Facebook.

Entrada lo ta Afls. 10 full day movie pass - Studiante Afls. 5,- of tambe Afls. 7,- pa un half day movie pass – studiante Afls. 3,50.

Pa mas pregunta y informacion riba e Inspiring Film Festival, por tuma contacto cu Spirit of Aruba den Ierlandstraat 2of via telefon 5889551 of 5944250, e-mail spiritofaruba@gmail.com of registra via e website www.spiritofaruba.com.❑

BON DIA Aruba

# Caminda di Cruz Bibo un biaha mas ta hala hopi atencion

**ORANJESTAD** - Bierna Santo, Misa Fatima na Dakota y e bario di Dakota un bes mas tabata scenario di e Caminda di Cruz Bibo cu a haci su recorido den e bario di Dakota pa despues termina dilanti Misa Fatima. Ya for di tempran fiel siguidonan a busca e luga perfecto pa asina no perde nada di e Caminda di Cruz Bibo mientras otronan a bini specialmente pa cana den e Caminda di Cruz Bibo aki. Mester bisa cu esnan cu a interpreta e diferente papelnan den e caminda di cruz ya for di dos siman prome tabata entrena tur dia bou guia di Sra. Gina Nuboer. Notabel ta cu mas di 120 persona a forma parti di e elenco e mainta aki. E diferente escenanan a pone e emocion di esnan presente yena, mientras na final e canto di e hoben Steve Geerman, kende a interpreta "Grandi Bo Ta" a pone algun lagrimanan bin afo. Pabien na e organisadonan di e Caminda di Cruz Bibo, nos ta spera cu pa e proximo aña cu Dios su poder nos lo por disfruta un bes mas di e Caminda di Cruz Bibo. Riba e fotonan algun momento di e Caminda di Cruz na Dakota.❑




















Shirley Ruth Harms.

*Clyde Harms:*

# E Ultimo Capitulo: Shirley Ruth Harms

**ORANJESTAD** - Na aña 1938 Gobierno a anuncia cu Julianaschool ta haya 'upgrading' di ULO pa MULO y e prome MULO examen lo tuma luga na 1940. Pa e muchanan cu a caba di drenta 9° klas, e prome grupo programa pa haci e examen, e cambio a trece un reto hopi dificil. Pa nan por ta cla pa pasa examen na 1940, nan mester a completa trabou di 3 aña (of mas!) den apenas 2 aña. Pa duna un ehempel, na MULO lesnan di idioma Frances, un vak completamente nobo, normalmente ta cuminsa den 7° klas, asina ta cu e grupo aki ya a perde dos aña di un vak. Pero e grupo a acepta e reto y nan a logra caba scol cu "broche de oro". Dia 14 di December di 1940 tur ocho a slaag y nan a haya e prome diplomanan di MULO otorga na Aruba. E grupo aki tambe tin e distincion, kisas trivial, pero historico, di ta e ultimo cu a uza griffel y ley den nan prome aña na scol. Entre e ocho studiantenan aki tabata Shirley Ruth Harms kende no a 'keda sinta' ningun aña.

Shirley a nace na Brooklyn, NY pero a bin Aruba cu apenas 4 aña. Na cuminsamento di 1942 el a bay bek Merca y a bira un 'WAC' den ehercito Mericano. Como e tabata sa diferente idioma Shirley a haya promocion pa sergeant di 4 strepi den poco tempo. Na final di guera mundial el a bay Hapon cu e ehercito di ocupacion caminda el a siña un idioma mas. Despues el a wordo traslada pa Brazil pa sirbi den ataché militar na embahada Mericano na Rio de Janeiro y na Brasilia.

Shirley tabata un lesado voraz y por a combersa riba cualkier topico. Na edad di mas di 50 aña, Shirley a obtene su Bachelors Degree na Universidad di Connecticut den Literatura Ingles.

Shirley a traha na Aruba diferente biaha, pero semper e bida na Merca tabata yam'e bek.

Su luga preferi tabata San Francisco, California caminda el a biba hopi aña. Aya el a yega di haci trabou boluntario na un hospital. Ultimo añanan el a biba na Miami, Florida caminda siman pasa el a hala su ultimo rosea. Conforme su deseonan, Shirley ta wordo crema y su shinishinan lo ser plama na lama.

Sobrevivientenan di Shirley ta su rumannan Sra. Vda. Mildred (Harold), Nel, Clyde, Roy Harms y nan famia. Cu Dios Todopoderoso tuma Shirley den su Reino y dun'e paz eterno.❑

# OPA lo celebra Dia Mundial di Parkinson diadomingo awo

**ORANJESTAD** - Dia 11 di April ta dia di Parkinson mundialmente. Organisacion Parkinson Aruba (OPA) lo celebra e dia di Parkinson riba Diadomingo 7 di April na Hofi Ben na Noord (patras di Giselle Dept. Store).

E encuentro lo cuminsa 10.00 or di mainta y lo dura te mas o menos 1.00 di merdia. Lo tin un lunch sabroso y Eddy Leest lo entretene e invitadonan cu su bunita musica. Ademas informacion interesante pa e pashentnan y nan famia lo wordo duna entre otro door di e fisioterapista Frank Velasquez.

Tur pashentnan cu nan famia ta invita. E entrada pa e pashent y un invitado ta GRATIS. Extra personanan lo wordo cobra e suma di Afl. 25,- pa cubri e gastonan.

Tur pashent cu ta afilia na OPA caba lo ricibi un invitacion personal. E pashentnan cu no ta afilia na OPA of cu no a ricibi un invitacion ta bon bini tambe. Famia of conocirnan di un pashent cu malesa di Parkinson ta naturalmente bon bini.

Pa esun cu no a ricibi un invitacion personal of cu kier mas informacion tocante Organisacion Parkinson Aruba (OPA) por fabor tuma contacto cu Sra. Grace Beaujon (tel. 5822017), Sra. Trina Barthes (tel. 587 3067), Sra. Edna Maduro (tel. 7463146) of Sra. Aura Koolman (tel. 5858824).



OPA tambe ta invita personanan cu ta interesa pa bira boluntario y/of miembro di directiva di nan organisacion. Manera tur organisacion den bes en cuando mester sanger nobo.

Tur personanan interesa por tuma contacto cu OPA via un di e personanan menciona ariba.❑

# Participa na un exposicion di potret 'E lesado' di biblioteca

**ORANJESTAD** - Biblioteca Nacional Aruba ta invita tur (amateur-) fotografo pa participa na un exposicion titula 'E lesado'. Ta pidi pa saca potret di un persona (mucha, hoben, adulto of hende grandi) cu ta lesando. E por ta lesando un buki, iPad, eReader, corant of revista, no ta importa e medio. E por ta lesando unda cu ta, den cura, cant'i lama, den sala di espera. Loke e fotografo tin cu capta ta un imagen caminda bo ta wak e amor pa lesa y cu e persona ta ful captura den locual e ta lesando y cu e ta disfruta e momento.

Kico mester tene cuenta cun'e?

Manda bo potret prome cu dia 25 di April.

E exposicion ta habri pa tur edad.

E potret ta saca un caminda na Aruba.

E ta un potret di un persona cu a duna permiso pa saca su potret. E ta un potret original y abo tin derecho di autor, ningun otro instancia of persona. Filenan ta riba 1 Mb, preferibel .jpg files, 300 dpi.

E potret a wordo saca den 2013.

Un adaptacion chikito ta permiti, un poco coreccion di color, cla of mas scur. Pero no manipulacion den Photoshop of un otro software.

Bo por manda un potret so.

E potret no ta provoca ni e ta ofensivo.

Ta manda e potret den formato digital pa beeparuba@gmail.com.

3 of 4 persona ta haci un pre-eleccion. Publico ta vota pa e potret mas popular. E exposicion lo ta na biblioteca entrante juni pa final di vakantie




grandi. Biblioteca por uza e potretnan riba su website y FB. E exposicion aki lo funciona como decor pa e festival di lesamento dia 12 y 13 di Juni 2013.❑

BON DIA Aruba

# AVP tur caminda den pueblo

**ORANJESTAD** - E actividad anual di AVP di parti caha pa pone sushi, entre famianan cu ta campa banda di lama, e aña aki tabata un exito atrobe! Diasabra merdia un grupo grandi di miembronan di e fraccion di AVP den Parlamento, ministernan y miembronan di AVP a parti caha y saco pa sushi for di Arashi te cu Eagle Beach. E ambiente na lama tabata tremendo manera semper. Por a combersa y disfruta un rato ameno cu e famianan cu a forma campamentonan bunita y cu hopi ambiente na beach. Un otro grupo di AVP a bishita famianan cu tabata campa na otro partinan di nos isla, mientras cu dos otro grupo tabata bishita casnan di famia den bario di Noord y Playa. Riba e potretnan por wak algun momento di e actividadnan aki den fin di siman cu a pasa.❑









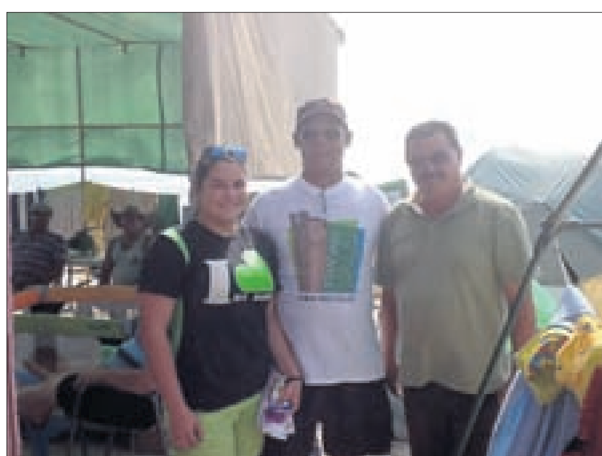

















# Golf pa hobennan

Lesa Pagina B4

## Play Ball



Pagina B2

## Medaya



Pagina B3

## Recaudacion di fondo



Pagina B5

BON DIA Aruba






Wega entre Chicago White Sox y Kansas City Royals.

*Comienso di e weganan di Major League Baseball*

# Chicago White Sox ta gana Kansas City Royals

**Chicago, MERCA** – E Cubanonan Dayan Viciedo y Alexi Ramirez a conecta homerun pa Chicago White Sox, cu un totalidad di cuater bataso asina ta pa apoya e bon actuacion di Jake Peavy y asina ta gana ayera Kansas City Royals cu e score di 5-2.
Adam Dunn y Tyler Flowers tambe a bati homerun y White Sox tin dos victoria sigui den e comienso di e temporada, despues di a perde 12 di 18 compromiso contra Kansas City aña pasa.

Royals, cu ta optimista despues di a logra e miho weganan di e pretemporada, y awe nan lo purba di evita di wordo bari den na prome serie di e campaña.

Dunn a dal dos hit y ta anota dos biaha. E ta habri e di dos inning cu un homerun, cu ta e di 407 den su carera. Flowers ta habri inning tres cu su di dos homerun.
Peavy (1-0) a tolera un carera limpi y cuater hit den seis inning, den cual el a haci seis ponche y no a duna ningun base por bola.
Pa Royals, e Venezolanonan Alcides Escobar ta bay cu 4-1, mientras Salvador Perez tambe a bay cu 4-1. Pa White Sox, e Dominicano Alejandro de Aza a bay cu 3-0, y Alex Rios a bay cu 4-1. E Cubanonan Viciedo a bay cu 3-1 cu un anotacion y dos produci, Ramirez a bay cu 3-1 cu anotacion y un RBI.❑





Wega entre Real Madrid y Galatasaray.

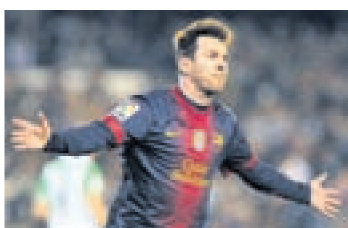
*Mas cerca di semifinal di Liga di Campeonnan*

# Real Madrid ta gana e prome wega di cuarto di final

**Madrid, SPAÑA -** E team di Real Madrid practicamente ta seya su pase pa nan di tres semifinal consecutivo den e Liga di Campeonnan cu un victoria di 3-0 contra Galatasaray, un rival inferior cu tabata incapaz di sconde nan carencia.
E tecnico di Real Madrid a opta pa pone e Francis Karim Benzema na luga di e Argentino Gonzalo Higuain, pero tabata mas straño di tabata tin e presencia di Michael Essien e lateral drechi na luga di Alvaro Arbeloa. E tecnico di Galatasaray no a varia su team titular, mientras e ta inclui e Spaño Albert Riera ken a hunga den e posicion di defensa na banda robes. Riera tabata tin dolor di cabes cu Angel Di Maria. Tabata un di e momento di accion inicia pa Benzema y sigui pa Mesut Ozil cu a wordo finalisa pa Cristiano Ronaldo cu a logra habri e score den 9 minuut di wega. Didier Drogba por a empata e wega, pero ta scop e bala mucho halto.
E team di Galatasaray tabata riesga durante e wega pa busca e gol di empate. Selcuk Inan tabata busca Burak Yilmaz y specialmente Drogba. E di dos gol ta cay momento cu Benzema ta haya e oportunidad di tira esaki, unda cu tur a kere cu Cristiano Ronaldo lo anota esaki. E wega tabata na fabor di Real Madrid, ken tabata hunga comodamente aunke caotico. E conhunto di Mourinho no tabata finalisa nan accion, y tabata sigui ataca pa yega den e area di gol. Cu Galatasaray kibra y despues cu varios advertencia, e ultimo gol a cay. Esaki a wordo door di Gonzalo Higuain cu un cabesaso. Cu e victoria aki Real Madrid ta mas cerca di e semifinal. Den e wega entre Malaga y Dortmund ta termina empata 0-0.❑

*Pa motibo lesion di tendon di rudia*

## Futbolista Lionel Messi no lo hunga diasabra awo



E superastro di Barcelona Lionel Messi no lo hunga diasabra awo.

**Barcelona, SPAÑA** – Lionel Messi no lo por hunga diasabra awo cu Barcelona den e wega di e Liga Spaño contra Mallorca debi na e lesion cu el a sufri diamars durante e wega di empate contra Paris Saint-Germain den e Liga di Campeonnan, segun e club.
Messi a wordo sustitui den e di dos tempo durante e wega di Paris pa un lesion di su tendon di corva di su pia drechi despues di a anota e prome gol.

Barcelona a bisa cu e superastro no lo ta presente diasabra awo y su disponibilidad mas dilanti lo ta dependiendo di con e lesion ta progresa.
E compatriota di Messi, Javier Mascherano a desgara diamars un ligamento di su rudia drechi despues cu su compañero Jordi Alba a cay riba su pia durante e final di e wega. E club di Barcelona a sigui bisa cu Mascherano posiblemente lo ta inactivo pa mas o menos seis siman.
"Mi lo bolbe bek pronto, afortunadamente no tabata algo grave.
Nos ta sinti hopi pa Masche, nos lo dune nos apoyo pa e regresa mas lihe cu por," Messi ta comenta riba su pagina di Facebook.❑

*Competencia di landamento na Jamaica*

# Seleccion di landamento CARIFTA a gana 36 medaya




**Kingston, JAMAICA** – Durante e tres anochi di competencia di CARIFTA na Jamaica, no por tabata miho pa nos dushi isla Aruba. E seleccion di Aruba di landamento a causa furor y euforia na The National Stadium Pool na Kingston, permitiendo pa Aruba keda mantene su posicion di 3 luga, entre e 16 isla y 345 atleta, net tras di e 2 islanan conoci pa nan excelente potencial y capacidad, Guadalupe y Trinidad y Tobago.




Atletanan di CARIFTA cu a participa na Jamaica.

Dialuna anochi, e seleccion a cera e anochi cu un conteo di 12 medaya mas; 7 oro – 2 plata – 3 brons, logrando asina un total di 36 medaya entre e 3 dianan di competencia. No por keda sin menciona tambe e recordnan cu nos atletanan ta logrando, tanto record di CARIFTA como record Arubano y hopi ta logrando mehora nan tempo personal. Expectativa ta hopi halto pa awe, cu ta e ultimo dia di competencia, ya cu e atletanan ta super motiva y yen di energia pa termina e competencia entre e 3 miho islanan di region.









Den e evento di 200m IM, Mikel Schreuders y Jordy Groters ta logra medaya di oro y Mikel ta logra kibra Record Carifta tambe. Daniel Jacobs ta logra medaya di plata, Keeley Maduro ta logra medaya di brons y Daniella van den Berg ta logra di 4 luga.

Den e evento di 50m Breaststroke, un biaha mas Mikel Schreuders y Jordy Groters ta logra medaya di oro, Brandon Cheong, den su debut ta logra medaya di brons, Anahi Schreuders ta logra di 4 luga, Daniel Jacobs na di 5 luga, Junice Martin na di 6 luga y George den Dunnen na di 6 luga.





Den e evento di 100m Freestyle, Flory Kock y Ally Ponson ta logra medaya di oro, Gaby Ponson ta sigui di biaha cu su medaya di plata y ambos ruman Ponson ta logra obtene Record di Aruba, Daniel Jacobs na di 5 luga, Ginayla Arends na di 6 luga, Tyreke Wernet na di 4 luga y Jordy Groters na di 6 luga.



Den e evento di 200m Fly, Daniella van den Berg ta logra di 4 y Joseph Winterdal ta keda na di 5 luga. Den e evento di Relay 4x200m Freestyle, e mucha muhenan di 13-14 aña; Rebecca Maduro, Andrea van den Berg, Junice Martin y Ginayla Arends ta landa un tremendo evento, logrando nan medaya di brons. E mucha hombernan 13-14 aña; Patrick Groters, Tyreke Wernet, Edward Muller y Mikel Schreuders, ta bolter stadion, na momento cu nan a logra nan medaya di oro. E mucha muhenan di 15-17 aña; Gaby Ponson, Cindy Maduro, Ally Ponson y Daniella van den Berg ta haci tur nan esfuerso y ta logra obtene e di 4 luga.

Cada un di e atletanan a contribui na e puntuacion y logro aki, mescos cu esunnan cu ta logra nan medaya, pues un union y vibracion di deseo pa gana, ta loke ta reina entre e landadonan y awe nan ta cla pa bataya pa sigui obtene resultado positivo y exitoso, cu ta e ultimo dia di competencia. Pabien na e seleccion di CARIFTA cu a logra 36 medaya. ❑

# DCGA a organisa torneo di golf pa hoben







Participantenan den e Junior Mini Tour na Tierra del Sol.

**ORANJESTAD -** Recientemente a tuma luga e Junior Mini Tour na Tierra del Sol organisa pa Dutch Caribbean Golf Association (DCGA).

**JUNIOR MINI TOUR**

Dutch Caribbean Golf Association Junior Mini Tour ta e prome evento di golf pa Junior ta tumando luga na Aruba, Corsou y St. Maarten cuminsa den e luna di Maart y ta sigui den luna di April y Mei 2013. E programa di Junior Mini Tour ta forma parti di e "Committed to Youth Program" y ta wordo haci pa tur edad unda cu ta ofrece hobennan cu ta hunga golf e oportunidad pa hunga den competencianan na Aruba, Corsou y St. Maarten.

E Junior Mini Tour a wordo parti den tres categoria di edad cu ta 0-12, 13-14 y 15-17, cu tin 3 format cu ta "aimed" pa e participantenan hoben por yega na un nivel di torneo Internacional format (Scramble, Stableford, Strokeplay).

Durante e fin di siman tabata tin dos torneo di Junior den e Dutch Caribbean Region uno cu a tuma luga na Old Quarry Golf Resort na Corsou y e otro na Tierra del Sol Golf & Country Club aki na Aruba. Un total di 25 participante tabata di Corsou y pa Aruba tabata 11.







E Junior Mini Tour lo wordo hunga riba diferente tereno di golf den e region di Dutch Caribbean cada luna, cu ta pone cu e hobennan lo hunga riba diferente tereno y ta cera conoci cu hopi di esakinan. E ganadonan di e Junior Mini Tour na Tierra del Sol ta Lucas y Liam Cores (0-12), VJ Luidens (13-14) y Liam van Ramshorst (15-17). E participantenan den e torneo aki tambe por participa den e RBC Junior Open Championship.



**RBC JUNIOR OPEN**

E Dutch Caribbean Golf Associatin y RBC ta organisando e prome RBC Junior Open Golf Tournament. E Junior Open lo ta tumando luga dia 29 y 30 di Juni vinidero na Tierra del Sol. E registracion pa RBC Junior Open ta habri pa teamnan local y Internacional. RBC ta e sponsor oficial di RBC Junior Open.

**DUTCH CARIBBEAN GOLF ASSOCIATION**

Dutch Caribbean Golf Association ta e "governing body" di golf den Dutch Caribbean, cu ta representa 7 tereno di golf den e region. Reconoci pa e "Netherlands Golf Federation (NGF)" pa full e region, e mision di Dutch Caribbean Golf Association ta pa crecemento di participante, excelencia y pasion den e deporte manteniendo e integridad y tradicion di e wega. ❑

# Evento di Amateur Kickboxing tabata exitoso







Atletanan cu a participa durante e evento di Amatuer Kickboxing.

**ORANJESTAD -** Despues di hopi contratiempo cu e evento di Amatuer Kickboxing a topa cun'e, porfin esaki por a wordo realisa.
E prome pelea a cuminsa cu e atletanan Jozef Wever contra Natronn Loefstok.
Despues di nan a sigui cu e pelea di Full Contact Karate entre Parlamentario Desiree Croes y Shamila Tromp. Ambos atleta tabata bataya fuerte te na final, y hopi fanatico di kickboxing tabata warda pa e pelea aki.

**KICKBOXING**

Dionicio Geerman a enfrenta Rusean Hoek durante e evento. Ambos tabata agresivo y fuerte, pero na final di pelea uno so por a gana. Stanly Van a bringa contra Shawn Koolman.
Den e pelea aki Koolman tabata domina Van, cual a pone cu referee mester a stop esaki.
Igmar Luidens a enfrenta Guillermo Kelkboom, unda cu ambos a duna un bon show.
Den un otro pelea Diolmen FyI a enfrenta Johan Ubijaan.
E pelea aki a bay te den e ultimo rond, unda cu ambos tabata busca e victoria. Jonathan Harigan a enfrenta Tristan Vermeulen, y mester bisa cu ambos tabata fuerte y agresivo.
Den e ultimo pelea di e anochi aki tabata Jose Reyes contra Mitchell Paul Kelly. Ambos atleta tabata fuerte y tabata haci uzo di diferente tecnica pero na final di pelea semper un so ta resulta e gana do.

**GANADONAN**

E ganadonan di e anochi aki tabata Jozef Wever di Jefferson Boxing Gym, Desiree Croes di Mas Oyama Karate Kickboxing, Shamila Tromp di Dojo Shamila Tromp, Rusean Hoek di Stay Thai Fit, Shawn Kock di Stay Thai Fit, Igmar Luidens di Mas Oyama Karate Kickboxing, Tristan Vermeulen di Mas Oyama Karate Kickboxing, Guillermo Kelkboom di Jefferson Boxing Gym y Jose Reyes di Jefferson Boxing Gym.

E organisadonan ta contento cu e resultadonan y ta planeando pa un otro evento di kickboxing.
Pabien na tur e ganadonan di e evento aki. ❑

# Brazil Taekwondo Stichting cu car wash pa recauda fondo



**ORANJESTAD -** Recientemente Brazil Taekwondo Stichting a organisa un otro evento di car wash pa recauda fondo pa varios actividad cu tin ariba e calendario di 2013. Otro siman dos atleta di Brazil Taekwondo Stichting lo ta biahando pa Puerto Rico, unda nan lo participa na e campeonato di Los Brujos. Tambe a wordo conoci cu e entrenado Russell Beneby lo ta na Aruba na luna di Augustus pa duna entrenamento, y e atletanan lo mester prepara pa esaki tambe.

E siguiente actividadnan internacional cu ta ariba e calendario di Brazil Taekwondo Stichting ta e Open di Surinam na cu lo tuma luga den luna di Juni, y despues e Open di Venezuela cu lo tuma luga na luna di Juni tambe.

Durante e luna di September tin esun mas grandi di nan tur, cual ta e Open Panamerican na Mexico y Brazil Taekwondo Stichting kier bay cu e team di Train Hard Fight Smart y ta bon prepara.
Pa logra tur e metanan aki Brazil Taekwondo Stichting mester recauda fondo pa asina por cumpli cu e atletanan di Train Hard Fight Smart. E siguiente car wash ta dia 28 April 2013 na Centro di Bario Brazil.

Brazil Taekwondo Stichting ta gradici e pueblo di Aruba cu ta sostene Brazil Taekwondo Stichting cu nan compra di carchinan di car wash na unda cu e fondo ta bay pa e atletanan.



Brazil Taekwondo Stichting durante evento di car wash.

Dia 6 di April Brazil Taekwondo Stichting ta organisando e di 5th Ultimate Taekwondo Cup y nos kier invita tur hende pa bin apoya tur e participantenan. E siman aki Brazil Taekwondo Stichting lo presenta su team di 7 atleta.❑



BON DIA Aruba

# Caminata pa Autismo tabata un exito















**ORANJESTAD** – Diamars ultimo a tuma luga e Caminata pa Autismo cu a sali for di Parkinglot di Tony Roma's. Esaki ta na ocasion di Dia Mundial di Autismo. E caminata a pasa dilanti di e hotelnan grandi pa despues bira na Divi Phoenix y bay bek Tony Roma's canando riba beach. Tabata un dia dibertido pa un y tur y alabes ta conscientisa pueblo riba Autismo. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e caminata.❏

# Ambiente na Nikki Beach tabata grandi





**ORANJESTAD** – Algun hende cu a pasa banda di Nikki Beach por a mira e ambiente cu tabata tin ey y hasta a sinti nan mes un rato den un Fuikdag. Esnan cu tabata tin yate of huur yate a disfruta di e fin di siman largo cu tabata tin ultimo hopi activo. Riba e combinacion di potret por mira e ambiente cu tabata tin na Nikki Beach.❑












*Den cuadro di ARUBA DOET*

# Un Mainta cu nos Grandinan na Museo Arqueologico

**ORANJESTAD** - Un mainta yena cu storia, sonrisa y orguyo, asina e actividad di Museo Arqueologico Aruba pa e Grandinan di St. Michael Paviljoen, den cuadro di ARUBA DOET, a bay. Hunto cu boluntarionan regular y nobo, Museo a brinda e Grandinan un guia den salanan di exposicion, na unda e grandinan a 'steal the show' door di conta masha hopi di locual nan sa di nos historia y herencia. Tanto e personal di Museo, como e boluntarionan y personal di Paviljoen a keda gratamente sorpresa pa e entusiasmo y energia di henter e grupo. Danki na Cede Aruba/ ARUBA DOET, Museo por a transporta esnan den rolstoel tambe pa disfruta di e exposicion moderno y accesibel den e antiguo compleho di casnan di famia Ecury, na Schelpstraat.









Hobennan boluntario, kendenan ta studiantenan di EPI, a intercambia cu e Grandinan na un manera unico e mainta aki. E grupo a haya splicacion y conoce un poco mas tambe di e canoa y artesania Wayuu e mainta aki.





Den e antiguo cas di Shon Rozenberg, caminda despues tabata situa un Fruteria, e grandinan, boluntarionan y personal di Paviljoen a disfruta di un dushi frekedel, pan bati y sopi pisca.

Museo Arqueologico ta gradici St. Michael Paviljoen pa ricibi e idea pa e proyecto aki cu man habri, tur e boluntarionan pa a intercambia asina dushi cu e Grandinan y Cede Aruba/ARUBA DOET pa a regala Museo e bishita asina inspirativo aki. Tabata un manera inolvidabel pa cuminsa e weekend di celebracion di Dia di Himno y Bandera. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e dia informativo y dibertido pa e Grandinan di St. Michael Paviljoen.❑









*Biblioteca Nacional Aruba ta trece*

# Otro edicion di Proyecto Conta cuenta na Casnan di Anciano

**ORANJESTAD** - Na biblioteca bibliotecarianan ta cla cu e organisacion di un otro edicion di e proyecto anual Conta cuenta na casnan di Anciano. E proyecto lo wordo ehecuta entrante April. E proyecto Contamento di cuenta pa nos grandinan ta un proyecto cu e meta pa stimula lesamento y contamento di storia.

Bibliotecarianan di Biblioteca Nacional Aruba hunto cu autornan local y poeta ta bishita e casnan di anciano y ta presenta un programa di 1 ora cada siman. E programa ta varia cu contamento di cuenta, declamacion di poesia y na final ta pasa un documentario cortico. E proyecto tin un duracion di 3 luna.

Diahuebs awor, dia 4 di april Sra. Frida Vrolijk ta cuminsa cu su presentacion na Maristella na Savaneta. Sra. Frida Vrolijk ta duna 4 presentacion. Na mei Sra. Ruthy Vrieswijk-Bergen ta duna 4 presentacion na diferente cas, sigui pa Sr. Roberto Croes cu ta duna diferente presentacion na juni.

Sra. Frida Vrolijk tin hopi aña ta skirbi poesia, haiku y cuenta y e tin hopi aña ta presenta su publicacionnan. Pa Sra. Vrolijk e ta un gran placer pa por declama pa hende grandi. Riba su mes, dos bes pa siman e ta bishita grandinan pa declama, conta storia, toca cuarta y canta.

Frida, pa su presentacion, ta conta e storia titula 'E kabouternan chikito y sapate'. E ta declama e poemanan 'Bandera "Aruba dushi tera", 'nos cultura', 'Mama tera'. Despues e ta toca riba su cuarta y ta canta 3 cantica titula 'Don Pancho Pica flor", 'Alabre' y por ultimo "Nos Arubianonan".

Despues di e presentacion di Frida ta pasa un documentario cortico cu un tema di cultura di Aruba of historia di Aruba. Esaki ta un produccion di Servicio Audiovisual di Biblioteca. Dor di wak e documentario di un faceta di historia cultural di Aruba hopi recuerdo lo bin ariba cu por comparti. Otro meta di e proyecto aki ta pa yuda tene e habitantenan di e casnan socialmente activo banda di promocion di lesamento.❑







# 18 di Maart 2013 tabata un dia colorido na Museo Arqueologico

**ORANJESTAD** - Riba nos dia nacional Museo Arqueologico tabata tur na color di bandera di Aruba pa e casi 900 bishitante cu a bisti na e colornan tradicional blauw, geel y cora.

Den un esfera contento famianan y amigonan a pasa un dushi rato cu musica tradicional y pasa boca varia y alabes a siňa algo nobo di nos cultura indigena.

**Documentacion di Fundacion Herencia Nos Cultura**

En conexion cu e primicia di nan Documentario di Awa, dia 9 di April na Cas di Cultura, Fundacion Herencia Nos Cultura a pasa den auditorio di Museo e documentario di e Periodo Indjan. Un documentario interesante cual ta trata entre otro artefactonan, santana, nomber y dibuho Indjan.

**Jurara Wayuu**

E aňa aki e bar y cushina tabata na encargo di e Fundacion Jurara Wayuu cual, banda di un dushi pasa boca tradicional di Aruba tabata encera coi come y bebe na estilo di Indjan Wayuu.

**Brigada Hubenil**

Museo su boluntarionan hoben no a para keto e dia aki. Tur caminda nan a informa publico, mustra e caminda pa e auditorio y mucho mas ya asina a yuda un biaha mas pa haci un actividad di Museo uno hopi exitoso. alabes e tabata e ultimo 18 di Maart cu nos lider di Brigada pa e ultimo aňa Stacey Trappenberg, cu a sobresali un biaha mas pa su excelencia den duna servicio na bishitantenan y guia e brigada, por a yuda Museo, ya cu e ta den examenklas di Colegio Arubano, y ta cu sentimentonan tristo pero orguyoso tanto e miembronan di brigada como trahadonan di Museo ta bisa danki y hopi exito na Stacey cu e ultimo examennan na scol!

Riba e combinacion di foto por mira e bishitantenan hoben y adulto di bishita na Museo Arqueologico Arubano.❑











# Sanger, salo y lagrima

*Skirbi pa: Dr. Carlos Viana*



Presidente John F. Kennedy den un speech cu e el a duna prome cu e cena di 'America's cup Races' na 1962 a bisa, 'Nos tur tin den nos adernan exactamente e mesun porcentahe di salo den no sanger cu ta existi den oceano y p'esey, nos tin salo den nos sanger, den nos sodo y den nos lagrima. Nos ta mara na e oceano. Y ora cu nos bay bek lama, sea ta pa nabega of wak e, nos ta bay bek for di unda cu nos a bin. Palabranan hopi inteligente y psicologicamente corecto.

Salo ta e spark plug di nos sistema metabolico. Apesar di esaki, investigadonan medico a asocial comemento den exceso di salo cu presion halto, y si bo no tin suficiente salo tambe tin su mesun cantidad di problemanan di salud. Salo ta esencial pa e prevencion di krampnan muscular y e 27% di salo den e curpa cual ta den e weso ta completamente vital pa haci e structura di e weso firme. Osteoporosis, den mayoria caso, ta resultado di un deficiencia di awa y salo den e curpa. Vital pa mantene sexualidad y e libido, salo tambe ta yuda preveni varicose y spatader.

Hyponatremia ta un deficiencia na sodium den e sanger causa pa sodamento excesivo, diarea persistente, demasiado uzo di droga dietetico of un dieta drastico cu ta completamente liber di salo. E sintomanan generalmente di deshidratacion leve ta inclui indiferencia, confusion, nausea, y cansancio. Suhetonan di test den estudionan clinico riba salo y presion den sanger a consumi salo standard. Adicionalmente, investigadonan no a ahusta pa caracteristicanan cu lo por predispone suhetonan na hipertension, incluyendo nivelnan halto di consumo di alcohol, nivel halto di body mass index, nivel hopi abou di potasio y deshidratacion. Salo di lama cu no ta refina ta mucho mas saludabel cu salo di mesa. Salo natural di lama ta contene mas o menos 80 elementonan mineral cu e curpa tin mester.

Pa motibo cu presion halto den sanger masha poco tin sintoma, e unico manera pa sa si bo ta na riesgo ta pa midi esaki. Mi ta recomenda tur hende pa controla nan presion di sanger mientras cu nan ta drumi den un ambiente completamente liber di stress. Presion di sanger por bira mas halto pa motibo di dolor, ansiedad, incluyendo un bishita na dokter, cu tin ora nan ta yama e syndrome di e bachi blanco of algun medicamento. Presion di sanger ta bin den dos number. Tin un number halto y un number abou, usualmente skirbi manera halto y abou. Esun halto ta representa e presion 'scolastico' y ta e presion cu e curason pa pomp cun'e. E number abou ta representa e presion 'diastico' y ta e presion cu e sanger ta pusha na e murayanan di e ader na momento cu e curason no ta pomp of e ta den descanso. Presion di sanger normal mester ta entre 100/70 pa 120/80. Si bo presion ta mas halto cu e number nan aki, bo ta na un riesgo grandi di desaroya problemanan cardio vascular, problema cu bo curason of arterianan. Bo riesgo ta wordo considera modera si bo presion ta rond di 140/100. Na riesgo halto ta si e ta 160/115 of mas y un dokter mester wordo consulta mes ora.

Tur hende mester tan a haltura di hipertension y malesanan cardiovascular cu ta problemanan di curason y problemanan di circulacion. Mas halto bo presion den sanger, mas halto bo riesgo pa haya un stroke ta, ataca di curason y problema di curason. Hypotension of presion di sanger abou por resulta den perdida di conocemento. Dokternan cu no ta haci uzo di medionan homopatico, usualmente ta trata problemanan di presion den sanger cu remedi. Varios studio medico a sigui personanan cu ta tuma e remedinan aki pa baha e presion den sanger, tipicamente 'diuretics' y 'betablockers'. E conclusion di e estudionan aki ta cu hendenan ta sufri di un cantidad di efectonan innecesario, entre nan impotencia y un riesgo mas halto pa problema di curason, cual ta net loke cu bo ta purbando di evita. Banda di esey tin hende cu ta haya un inbalanse pa motibo cu nan no por saca sodium. Pa e personanan aki, e remedinan aki por haci e problema mas pio door di baha nan nivel di potasio. World Health Organization tin hipertension, of presion halto den sanger como un di e condicionnan cu por wordo trata efectivamente pa acupunctura. Den mayoria caso presion halto den sanger por wordo pone bou di control door di cambionan den e dieta di e persona y su estilo di bida. Factornan di estilo di bida ta inclui cafeina, alcohol, stress, poco ehercicio y humamento. Logra e peso ideal ta probablemente e cos mas importante recomenda pa baha e presion den sanger.

Problemanan dietetico ta inclui e manera moderno di dieta cu ta abou den fibra, halto den sucu, halto den vet satura y no suficiente magnesium, Vitamina C y vetnan acido esencial. Hecho nan specifico dietetico incluyendo nivel halto di sodium den comparacion di potasio. Salo natural di lama, no e salo di mesa cu ta sumamente procesa, lo no lastima bo consumi di potasio. Bebe suficiente awa limpi ta critico pa tur funcion di e curpa. Suplementonan dietetico por provee sosten, pero ta un bon idea pa controla loke cu bo curpa tin mester cu un nutricionista clinico.

Y si esaki no ta suficiente, no ta mira un inbalanse metabolico den e curpa. Na Viana Natural Healing Center, nos ta haci analisisnan di cabey pa inbalanse y toxionan cu ta contribui na e problemanan di salud. Get the Point! Ban spera, cu tur hende realisa cu problemanan di presion ta mas cu solamente demasiado salo. Identifica e inbalanse y dicidi riba un bon dieta y estilo di bida por bay largo cu bo. Na nos cas banda di lama, no tin un set kimico den nos cushina. Nos ta bebe suficiente awa limpi, haci uzo di salo natural di lama, cu ta baha presion, knoflok fresco, bon omega, zeta di oleifi virgen y contento nos ta laga lagrimanan di salo cay ora cu nos corta siboyo den nos cuminda preferi. E hecho di salo ta otro di e hopi mal comprondemento nan den e mundo dietetico. Yama nos pa asina nos por haci un cita y pone e spark plug na nan luga.

Carlos Viana ta un Doctor (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shangai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adicion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center NV, Kibaima 7, Tel 5851270 Fax 5854789 website: www.vianaheal.com ❑




**"De HEER is mijn herder,
het ontbreekt mij aan niets.
Hij laat mij rusten in groene weiden
en voert mij naar vredig water."**
Psalm 23:1-2

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van:



## Mevr. Jacqueline Helouise Emanuels

**Weduwe van: Max Edward Emanuels**
**Geboren: 06-01-1930 Overleden: 30-03-2013**

Namens haar:

Kinderen:
Clifford Emanuels & familie
Robert Emanuels & familie

Kleinkinderen:
Joshua, Nathaly en Rachiem Emanuels

Overkleinkinderen:
Aylani en Rachiem jr. Emanuels

Broer: Leo en Sila Arrias en familie

Nichten: Cyntia en Shirley Dragt en famlilie

Neef: Remy Sewberathmisser

Vrienden en buren: Juanita Panneflek
Segundino Quant en familie
Cecilia Rasmijn en familie
Judith Lopez, Ursie van Kessel
Vera Richardson, Digna Geerman
Alvez, Boezem,
Glen Schenker en familie

Oasis,
Alle medewerkers en staf van Centro di Cuido San Nicolas

Verdere familie:
Arrias, Djoegan, Stamper, Sewberathmisser, Tjon Atsien, Del Prado,Jesserun, Lautoe, Rahman, Croeze Geerman, Bakboord, Saldana-Cardenas, Martha, Klaiber-Emanuels, Rinia Emanuels, Carla Lautoe Emanuels, Lydia del Prado Emanuels, Erwin Emanuels.

De begrafenis vindt plaats op donderdag 4 april 2013 Gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren van 2 tot 4 uur in de Olive Tree Funeral Home, te San Nicolaas.
Waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de Algemene begraafplaats te San Nicolaas.

Condoleanceavond op woensdag 3 april 2013 van 7 tot 9 uur s'avonds bij The Olive Tree Funeral Home Bernardstraat 134-136, San Nicolaas.

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.








**Laga tur loke ta spera mi, ta bunita.
Laga tur loke cu mi encontra na caminda, ta boluntad di Señor.**

A bay sosega den brasanan di Señor:



## Olga Sabina Oduber

**Miho conoci como: "Toca" of "Nani"**

Na nomber di su:

yiunan:
Hubert (Ipi) Lopez y Sally Geerman
John (Eddy) Lopez y Tresinia Rodriguez do Vale
Sheila y Wilfred Trimon y famia.

nietonan stima:
Gennelee Commenencia-Ras y famia
Isabella Trimon
John Frederick Lopez
Zia Trimon

bisanieto:
Arzjon Commenencia

rumannan:
Maria I Errol Henriquez, Oduber y famia
Vda. Vera Dirksz-Oduber y famia
Lichi Oduber y famia
Francisco (Chico) Oduber y Sandra
Rasmijn y famia
Ricardo (Jonny) Oduber y famia
Sonia Oduber
Herla y Anthony Willems-Oduber y famia

Sobrino(a)nan, Primo(a)nan

tantanan:
Vda. Annie Jonkhout-Oduber y famia
Polonia Maduro
Vda. Isidora Arendsz-De Cuba

consuegra:
Vda. Emiliana Trimon-Dijkhoff y famia

ajudante na cas: Yulis Roa Altuve

famianan:Oduber, Arendsz. Trimon, Lopez, Henriquez, Dirksz, Willems, d'Aguiar, Commenencia-Ras, Jonkhout, Croes, Yarzagaray, Blom, Perez, Chicha Arends,Ray van Gulick y famia

Ta invita tur otro famia, amigo y conocinan pa acompaña nos na e acto di entiero, cual ta tuma lugar diasabra 6 april 2013 pa 11 or di mainta saliendo for di The Olive Tree Funeral Home – Cumana pa Santana catolico na Savaneta. For di 9 or di manita pa 10:30 di mainta nos Olga stima lo ta reposa na he Olive Tree Funeral Home sigui pa un respons.

Adres pa condolencia: the Olive Tree funeral Home - Cumana
Diabierna 5 april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

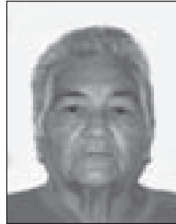







**" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "**
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



## Florentina Maduro-Quant

**mihor conoci como: "Chichi Facha"**
**16 october 1929 - 31 maart 2013**

Na nomber di su:

esposo: Alberto "Betto" Maduro

yiunan:
Hector Quant
Rafelita "Ita" y Ignacio Bislip y famia
Carmen Roga y famia
Juan y Greta Quant y famia
Nilo "Horse" y Ina Maduro y famia
Gladys y Nick Rasmijn y famia
Lourdes "Luchi" Maduro y famia
Elio Maduro y yiu na Hulanda
Ligia Maduro y Jessy Rojer y famia na Corsou
Carolina Maduro y Patricio Holiger y famia
Jacqueline y Hans Haak y famia na Hulanda
Celia y Tico Solognier y famia na Hulanda
Roberto Maduro y famia
Sharine y Junior van der Biezen y famia
Mavia "Avichi" y Lorenzo "Lenn" Dirks y famia na Hulanda

nieta y nietonan:
Soraida Martinus-Bislip y famia
Edgar Bislip y famia
Oscar Bislip y famia
Shahaira Wouters-Bislip y famia
Shamira Bislip y famia
Omar Bislip y famia
Nataly Bislip
Jovanca Roga y famia
Jeurney Roga y famia na Canada
† Thatiana Roga
Lisette Maduro-Quant y famia
Gisette Quant y yiu
Angelo Maduro
Angelina Maduro y yiunan
Gerald Rasmijn y yiu
Jenelee Dirksz-Rasmijn y famia
Emily Rasmijn
Sigmund "Monti" Kock y famia
Sigmara Kock
Siguelly Kock y yiunan
Cathy Dania y yiu
Joshua Maduro
Mariela Giterson y yiunan na Hulanda
Jennifer Maduro na Corsou
Jessica Jake-Maduro y famia na Corsou
Jeritsa Maduro na Corsou
Eremita Maduro na Corsou
Marie Wever
Jurianne van der Rest y famia na Hulanda
Victor Maduro na Hulanda
Patrick Maduro
Roxana Solognier na Hulanda
Rosemarie Solognier na Hulanda
Remigio Solognier na Hulanda
Cindy Minten na Hulanda
Roxanne Maduro
Randall Maduro
Siglaine Wever
Enrica Wever y yiunan
Sharline Croes-Wever y famia
Esmeralda Wever
Ricky Wever
Suzanne Dirks na Hulanda
Su-Anne Dirks na Hulanda
Jean-Michael Dirksna Hulanda

bisanieto(a)nan:
Jonathan, Jean-Pierre, Josy, Maikel, Abelito, Annabel, Osrick, Osmar, Mairon, Nagely, Frank, Tyron, Shannon, Josmar, Jomar, Jayleandra, Josylienne, Mary-Jeen, Denzell, Davienne, Quinton, Lydienne, Alexander Junior, Xixi, Brendon, Jayton, Nashairon, Oswin, Suribelle, Zhaylee, Kyle, Kyan, Kynziah, Kylie, Kylene, Kynah, Kyron, Andriana, Jaydrian, Jaymiliana, K-myla, K-lamy, Mitchel, Justin, Naomi, Jeandyone, Eyvalienne, Jeandrick, Xarienne

rumannan:
Juan y Jamila Arrera y famia
† Jose Carrera y famia
Lucia Perea-Maduro yfamia
Filomena Maduro na Hulanda
† Margo Thijzen-Maduro y famia
† Marcelina Maduro y famia

suegra: Sra.Vda. Alexandrina Maduro-van den Berg

bon bisiñanan:
Emy Geerman y famia
neighbor y famia
Chichi Larez y famia

iha: Prisca Briceño y famia
mescos cu nieto:Jiney, Jay-Jay, Jo
mescos cu yiu:Sue Albertsz
ex-suegro(a)nan:
Zuleika Trom y famia na Hulanda
Eric Wever y famia

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia:
Quant, Maduro, Carrera, Perea, Thijzen, Bislip, Roga, Loefstok, Croes, Rasmijn, Dirksz, Kock, Dania, Curiel, Wathey, Tromp, Giterson, Rojer, Jake, Holiger, Wever, Haak, van der Rest, Solognier, Webb, Minten, van der Biezen, Dirks, Briceño, Dubero, Henriques, Martinus, Hermozen, Stamper, Geerman, Fernandez-Pedra

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 5 april 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Teresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Teresita na San Nicolas.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kankerfonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diahuebs 4 april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

**“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada**
**Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.**
**E ta hibami na awa trankil,**
**Pa mi bolbe haña forsa”.**
Salmo: 23

Cu profundo tristeza na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento inespera na Hulanda di



## Rafael Arcangel Dijkhoff

**mihor conoci como "Fefe"**
***02-10-1947 †29-03-2013**

Na nomber di su:
Mama:
†Juliana (Chana) Dijkhoff

Rumannan:
Marcolino y Lidwina Dijkhoff-Jacopucci
Lucia Dijkhoff y Martino Semeleer

Sobrinanan:
Gwendy Dijkhoff y Rayson Trimon
Zulaika Felipa-Dijkhoff y yiunan na Hulanda
Julie-Ann Dijkhoff y Junior Daké y yiunan
Lisa Dijkhoff y yiu

Su iha stima:
Julie-Ann Dijkhoff

Omonan:
Nicolaas y Susan Dijkhoff-Kelly
Basilio Dijkhoff

Tanta:
Maria Dijkhoff

Primonan:
Michael Dijkhoff y famia
Alex Dijkhoff y famia

Primanan:
Yvette Dijkhoff y famia
Germaine Prins-Dijkhoff y famia

Mihor amigonan:
Milo Dijkhoff y famia na Hulanda
Marciano Figaroa na Hulanda

Na Aruba:
Bertha Tromp-Erasmus y yiunan

Su caretakers:
Sra. Aide y esposo Freddy Magdalena na Hulanda

Demas famia: Dijkhoff, Yacopucci, Semeleer, Trimon, jacobs, Britten, Henriquez, Eckmeyer, Felipa, Daké, Tromp, Kelly, Prins, Boekhoudt

Ta invita demas amigo- y conocirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 6 di april 2013 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, depues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Nos disculpa si nos por a lubida algun familiar den nos tristeza.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Si un hende muri, lo e bolbe biba?
Tur e dianan di mi lucha lo mi spera, te ora mi liberashon bin.
Abo lo yama, i ami lo contestaBo;
lo Bo anhela na e obra di Bo mannan.
(Job 14:14,15)

Cu un inmenso tristesa nos ta partisipa fayecimento di esposo, tata, welo y bisawelo stima:




## Bertrano Henriquez

**Mihor conoci como Tani**
**30-10-1934 – 30-03-2013**

Na nomber di su:
Esposa:
Theresa Henriquez - v/d Linden

Yiunan:
Olivia y Roberto Noguera
David y Georgina Henriquez
Abel Henriquez y Gloria Lampe
Rosalda y Daniel de Cuba
Alfredo y Jacqueline Henriquez
Connie y Frank Werleman

Rumannan:
Annie vda di Seferino Lampe
Rina y Maximo Werleman
Tela vda di Jacobo Greaux
Diana y Leopoldo Werleman
Raymona Henriquez

Nieto(a)nan:
Tatiana Noguera na Hulanda
Gabriella Noguera
Gino Henriquez
Emmanuel y Kimsee Henriquez
Ronelvia Henriquez y Giovanni Martes
Kenduard Henriquez
Rayza de Cuba na Hulanda
Ezequiel Henriquez na Hulanda
Jarelia Henriquez na Hulanda
Abigail y Jairzinho Boekhoudt
Luis Alfredo Alberts na Costa Rica
Javier Alberts
Amber Henriquez

Bisanieto(a)nan:
Daiyiro Henriquez
Yadier Henriquez
Yirelda Henriquez
Gilvianne Martes
Jamylane Boekhoudt
Ziyaika Kock

Su amigonan Testigonan di Yehova di Congregacion Savaneta

Mariachi Perla di Aruba

Su amigo y bisiña: Esteban y Celeste Koolman

Su omo grandi: Shon Le Angela

Su cuña y swanan y casa, subrino y subrinanan y casa, primo y primanan y casa, bisiñanan y ex coleganan di Lago, y tur su amigo y conocirnan y demas famia:
Henriquez, v/d Linden, Angela, Ras, Rasmijn, Noguera, Pestana de Agrela, Lampe, De Cuba, Werleman, Alberts, Boekhoudt, Greaux, Koolman, Jansen, Curie, Gomes, Van Der Biezen, Tromp, Olarte, Dunhof, Kamperveen, Croes, Maduro, Geerman, Martes, Arends, Leo, Falconi, Wernet, Winterdal, Dirks, Rafini, Wester, Almary, Loefstok, Kock, Thijsen, Wever, Rustveld, Hernandez.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 4 di april 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Centraal na Sabana Basora. Nos difunto stima "Tani" lo ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Enbes di flor of krans cu donashon pa Edmond Harms Foundation lo ta altamente aprecia sostene nan bon trabao lo tin un box disponibel na Aurora Funeral Home.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



**The Lord is my light and my salvation;**
**whom shall I fear?**
**The Lord is the strength of my life;Of whom**
**shall I be afraid?**
Psalm 27:1

With deep sympathy we announce the passing of our beloved:
Mother, grand mother, sister, aunt and friend



## Teresita Mercedes Richardson

**Widow of † Aulario Theodor Lucas “Lai”**
**Born 15 april 1937, died 31 march 2013**

Left to mourn are:

Her children:
Tony Cathlin
Kenneth Lucas & Susan Werleman
Dora Lucas
Minerva & Tony Williams-Lucas

Edwin & Linda Lucas
Debbie Lucas
Michael Lucas & Edsmayda Doran
Desiree Lucas

Her Sister:
Cynthia & Samuel Brown and Family

Her Grand Children:
Kevin Werleman
Ludwin Werleman
Richenald Lucas
Frank Lucas
Junior Lucas
Winston Lucas
Chalyse Williams
Jemahl Lucas
Shadee Lucas
Duncan Bekker
Denise Bekker
Eve-Esmae Lucas

Like Children:
Assanti Milton
Keysha Arrindel

Godchild:
Helena Arrindel

Nieces & nephews:
Claude Brown & family
Clifford Brown & family
Carlyle Brown & family
Leroy King & family
Sandy Petty-King
Adolfo Richardson & family
Diana Richardson
Julius Richardson

Very special friends:
Ann Arrindel & family
Jola Violenus & family
Iris Hooker & family
Clyde Milliard & family
Norma Halman & family
Caroline Willard
Tico Fernandes
Celsio Juliana

Relatives & Friends:
Lucas, Richardson, Cathlin, Werleman, Williams, Eikelboom, Doran, Browne, King, Patty, Milton, Ruyter, Arrindel, van te Pool, Blijden, Peters

The funeral will take place on Thursday April 4th, 2013 at the Christ church Methodist church in San Nicolas. The body of our beloved “Mamie” will be laid out from 1:30 pm in the Christ church Methodist church. Her body will be put to rest at the catholic cemetery in San Nicolas.

Adress for condolences:
St. Catharinastraat 39
Wednesday April 3rd from 7 pm to 9 pm.

After the funeral no condolences at home.





"Duna gracia na Señor, como E a bon,
Su amor ta eterno."
Salmo 118:1

A fayece inesperadamente



## Ruben Rigoberto Jarzagaray
**mihor conoci como "Rudy"**
***27-02-1961 †31-03-2013**

Na nomber di su:
Señora:
†Sonia Jarzagaray-Kelly

Mama:
†Sofia Jarzagaray-Thiel

Tata:
Juan (Chona) Jarzagaray

Rumannan:
Wilfrido (Frido) Jarzagaray
Mildred y Oslin Trimon-Jarzagaray
Ivo Jarzagaray

Sobrino y sobrinanan:
Solange Trimon na Hulanda
Jean-Mark y Starlyn Croes
Philippe Trimon

Iha:
Jean-Mark Trimon

Comer:
Sra. vda. Ludwina Croes-Trimon

Tanta y omonan, primo y primanan y demas famia: Jarzagaray, Kelly, Trimon, Thiel, Boekhoudt, Croes, Britten, Peña, Dirks, Jansen, Geerman

Su bon amigo:
Luis Simon y famia

Danki na su amigonan musico di Steelband
Miembronan di koor Sta. Filomena y tambe su grupo di oracion Cadena di Amor

Door di circumstancia e defunto a wordo dera 2 di april 2013

Nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na 3 Santo sacrificio di misa na misa Sta. Filomena na Paradera ariba e siguente dianan: diahuebs 4 di april, diabierna 5 di april y diasabra 6 di april 2013 pa 7'or di anochi.
Despues di misa 6 april 2013, Bo (so) ta keda cordialmente invita pa un santo rosario na cas: Paradera # 98-A

Disculpa nos si den nos tristeza nos por lubida un of otro famia.



**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada**
**Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.**
**E ta hibami na awa trankil,**
**Pa mi bolbe haña forsa".**
Salmo: 23

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, a bay drumi cristianamente den braza di Señor mi esposo, nos tata y welo



## Sr. Bob Maarten Odor
**mihor conoci como "Boby"**
***08-05-1944 †31-03-2013**

Na nomber di su:
Esposa:
Nubia Cifuentes Odor

Yiunan:
Rafael Gustavo Odor
Lubier Odor y esposa Maria Odor
Jonathan Odor
Diego Odor
Estephania Odor
Martin Omar Odor Garcia na Sto. Domingo
Roberto Maarten Odor na Sto. Domingo
Alan Ariel Odor Sanchez na Sto. Domingo
Yahaira Odor na Sto. Domingo

Suegra:
Tereza Alzate na Colombia

Swa:
Dagoberto Cifuentes na Colombia
Nieto y nietanan: Nathaly Nicole Odor
Michelle Odor
Nicolas Vargas
Kiara Angelic Odor Guerra
Dereck Omar Odor Guerra
Dylan Armando Odor Guerra
Sebasthian Gabriel Odor

Amigonan di cas:
Dieter Genser
Andrea Caupaz Realpe
Eugene Croes y esposa Xaibeth
Miguel Barona Vera
Javier Castro
Oswaldo Urrutia
Ismael Urrutia
Maribel Ascanio
Ricardo Mora y esposa Sandra

Amigonan di Aura Casino

Famianan: Nhora Ortiz, Jessica Ortiz, Luis Alfonso Ante y esposa Luz Marina Ante, Carolina Florez Alvarez, Julio Collazos y esposa Gladiz Ortiz, Emma Ortiz, Alicia Flores

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 4 di april 2013 na misa San Francisco na Playa di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 3 di april di 6'or pa 8'or di anochi.



## Invitacion

Na nomber di su yuinan, nieto- y nieta nan,
su rumanan y demas famia ta invita tur hende pa dos
Santo Sacrificio di Misa
Cual lo tuma lugar 04 April 2013 y 05 April 2013 na
Misa San Francisco na Playa pa 7'or di anochi
Pa nos defunto stima:



## Aura Esser-Jacobs
*** 13-04-1932 † 21-03-2013**

Boso prensencia lo ta altamente aprecia.




*Biba cada momento*

## Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Kock kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nan defunto stima:



**Maria Maxima Kock**

Gradicimento special ta bai na tur famia, enfermeranan di Dokter Horacio Oduber Hospitaal. Na tur cu a jama, manda flor, krans y telegram masha danki pa e palabranan di Consuelo. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa un santa sacrificio di misa na Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta Diahuebs 4 di april 2013 pa 7'or di anochi pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia lo ta altamente aprecia













*Biba cada momento*

**A bay laga nos den brasa di Señor nos mama, wela y bisawela stima:**



## Sra. Reineta Koolman Noguera

**Mihor conoci como "Mama Neta"**

Na nomber di su
Esposo stima:
Bruno Koolman

Yiunan: Marisa y Poli Tromp
Marieta y Robby
Glenda y Fidel
Lourdes
Jean
Robert y Sandra y famia
Sharina

Nieto y nietanan: Angelin y Darrell Ras
Ernand y Juanita Tromp
Ansley y Nadine
Janis Geerman
Haimar y Liz Tromp
Jason Koolman
Girvin Koolman
+ Derrick Koolman
Giavara Koolman
Antonina Mauricio
Ghyslaine Koolman
Sharleen Koolman
Nemesis Mauricio
Joshua Goeloe

Bisanietonan:
Samira, Ernand, Amaranda, Kayleen, Ziara, Logan, Zazsy, Lizhealy, Cloë

Rumannan: Linda Arends y famia
Nicasio y Austria Noguera

Suegra y suegro:
Anselmo y Ofelia Tromp y famia
Ihanan, sobrina y sobrinonan, primo y primanan, demas suegra y suegronan
Bon amiga:
Juanita Wouters y famia
Demas famia:
Koolman, Noguera, Arends, Tromp, Briezen, de Cuba, Henriquez, Winterdal, Thijzen, Odor, Thysen, Ras, Geerman, Franken, Paula, Maduro, Coffie

Despensa nos si nos por a lubida algun famia den nos tristeza

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 5 di April 2013 pa 4 or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home na Cumana pa Santana catolico "Santa Maria" na Santa Cruz. Nos defunto stima Mama Neta lo ta reposa for di 2 or pa 3:30 di atardi na di atardi na The Olive Tree Funeral Home na Cumana, sigui pa un respons.

Despues di entiero nos no ta ricibi condolencia na cas

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana

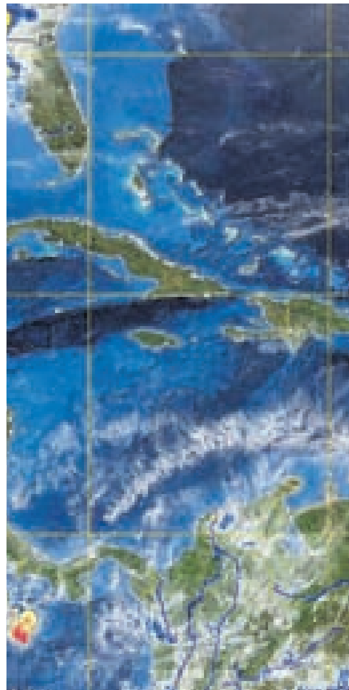
Diahuebs 4 di April 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



*Meteo Aruba:*

# Biento lo fuerte lo continua pa algun dia mas



**ORANJESTAD** – Situacion general di tempo ta indica cu den proximo 24 ora no ta spera cambionan significante den e tipo di tempo cu tin actualmente, mientras e biento fuerte lo continua pa algun dia. Condicion di lama lo ta basta bruto, motibo pa cua un alerta pa botonan chikito ta keda vigente.

**CONDICION DI LAMA**

Modera te basta bruto cu altura di olanan entre 1.5 y 2.5 meter. Un alerta pa usuarionan di lama y en especial botonan chikito ta na vigor.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura maximo: 32°. Indice ultravioleta: 11. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 31 nudo.

**TEMPO PA AWE NOCHI**

Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura minimo: 27°. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo.

Salida di solo lo ta 6'or y mey di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 47 di atardi.❑





**Aries**

Bo tin e tendencia pa ta hopi inquisitivo. No agobia bo pareha cu bo exigencianan. Tur cos lo desaroya di un manera espontaneo y feliz den bo relacionnan amoroso. Numbernan p'awe: 9, 16, 25 y 32.



**Tauro**

Lo bay tin desenlacenan inespera. Lo inicia un ciclo caminda tur cos por sosode. E extremonan ta perhudicial. Warda un tiki prome cu tuma decisionnan drastico. Numbernan p'awe: 14, 26, 30 y 48.



**Geminis**

Biahe? Tur ta posibel e luna aki. E perspectivanan existente rond di bo ta alentador. Bo por ta biahando of haya bo mes cu personanan cu bo tin tempo sin mira. Numbernan p'awe: 16, 27, 31 y 48.



**Cancer**

No derocha ni malgasta bo tempo y placa den hendenan vanidoso. Debi na e transito di bo regente den bo signo, lo bo nota varios cambio den bo dinamica e luna aki. Numbernan p'awe: 1, 13, 29 y 36.



**Leo**

Lo bo pisa den e balansa di sentimentonan di un banda y di otro banda e rason. Bo ta den e sendero di amor caminda tin dos caminda. Esun di duna y esun di ricibi. Numbernan p'awe: 8, 19, 27 y 38.



**Virgo**

Na final lo bo realisa bo soñonan. Loke bo a spera lo yega den bo man. Si bo tabata posponiendo un biahe of negoshi importante por sak'e dilanti sin problema. Numbernan p'awe: 6, 16, 27 y 34.



**Libra**

Bo personalidad lo proyecta cu un dinamismo increibel. Loke tabata parce imposibel realisa lo wordo soluciona den un habri y cera di wowo. Cosnan no ta mustra dificil. Numbernan p'awe: 17, 23, 24 y 35.



**Scorpio**

Problemanan ta wordo resolvi. Bo ta den un tono di areglo cu bo sernan keri. Bo ta mey mey di un siman cu por wordo cualifica como di "solucionnan inespera". Numbernan p'awe: 4, 13, 24 y 39.



**Sagitario**

Tin preocupacionnan cu por resurgi na e momentonan aki. Bo mester ta prepara, cu e contestanan cla pa nada tumabo di sorpresa. Pone bo optimismo traha. Numbernan p'awe: 18, 22, 31 y 48.



**Capricornio**

Tuma medida pa tur cos Sali bon. Bo ta hopi hiperactivo. Asina ta cu si bo bay biaha, acudi cu tempo na aeropuerto pa bo no perde bo avion. Numbernan p'awe: 8, 15, 22 y 30.



**Aquario**

Lo bo tin situacionnan novedoso. Lo bo enfrenta dificultadnan cu realismo. Aunke tin circunstancianan adverso lo bo haya solucion. Bo ta bon auspicia y cu claridad mental. Numbernan p'awe: 4, 11, 21 y 44.

**Pisces**

Mantene bo mes atento cu post. Lo bo lanta e amor di un persona ausente. E iniciativa cu bo ta haci bo actividadnan di awe lo sigura e exito di bo cuestionnan. Numbernan p'awe: 4, 18, 21 y 33.

*23 scol basico di Aruba ta participando*

# Voz-I-Landia Escolar 2013 ta rebiba cu un generacion ful nobo!

**ORANJESTAD** - Un comision special a anuncia na SETAR durante un conferencia di prensa, cu despues di 8 aña di pauze Voz-I-Landia Escolar ta bek pa un generacion full nobo por disfrut'e, apoy'e y participa den dje. E biaha aki 23 scol basico di Aruba ta participando na e festival stima aki y nan lo tin representante den un of dos categoria. Grupo A ta pa mucha di 7 pa 9 aña, mientras cu Grupo B ta pa mucha di 10 pa 13 aña. Pre-final di Grupo A lo tuma luga dia 21 di April y pre-final di Grupo B ta 5 di Mei. Tur dos pre-final ta den Cas di Cultura. Den e concierto final lo tin 10 cantante di cada grupo cu a clasifica, pues 20 finalista. E final lo ta den Renaissance Convention Center, dia 9 di Juni. Tanto e pre-finalnan como e final ta cuminsa 3'or di atardi.




Manera semper ta conoci di Voz-I-Landia, tur cancion ta composicion y areglo nobo y tur ta na Papiamento. E intencion ta pa uza e cancion nobo nan aki na tur e scolnan na Aruba. E aña aki ta aña di Papiamento pues un bon momento pa e regreso di e festival di mucha aki. E participantenan ta acompaña pa Reinaldo Suarez, Ivan Quandus, Richard Holmond, Chucho Hoek, bou liderazgo di Amado Rosina.

Voz-I-Landia Escolar ta un fundacion y ta depende di sponsor, subsidio y forsa humano pa e por wordo organisa. Te cu awor colaboradonan ta UNOCA, Departamento di Cultura, Setar, Tele Aruba,WEB NV, Aruba Marriott Resort & Stelaris Casino, Magico FM, Aruba Banki, Masyfral, Frasa Trading, Quick Holding, El Paso Bar Restaurant, Caribbean Palm Village, Butterfly Farm, Flora Market, Fantastic Gardens, Emco Productions, Graficas Aruba, Fatima College y Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario (F.D.E.C.) ta duna nan aporte como sedenan organisatorio. Den e presupuesto di Voz-I-Landia ainda tin espacio pa otro sponsornan por yuda cubri gasto.

Un team di boluntario incansabel ta trahando di manera profesional pa tur cos rond di e festival bay bon organisa. Miembronan di e comision aki ta: Gemmy de Freitas, Addonsito Croes, Vicky Arens, Raquel Lampe, Maybeline Arends-Croes, Franklin Richardson, George Winterdaal, Raymond Kamperveen y Rachel Kraaijvanger.

Nombernan conoci cu a yega di gana of participa na Voz-I-Landia ta entre otro Cezar Olarte, Angelo Figueroa, Gloria Vega, Sylvienne Vrolijk, Jonathan Thiel, Edjean Semeleer, Ramphys Tromp.

E festival a aña aki atrobe ta priminti di bira sumamente exitoso y sigur uno cu bo no por keda sin presencia! Carchinan ta hopi limita pues busca di bo na tempo. Pa prefinal carchi ta Afls. 15,- y pa e final Afls. 25,-.

E nombernan di e participantenan e aña aki ta lo siguiente (sin orden di participacion):

**Grupo A:**

Mika Escudero - Scol Basico Washington, Silienne Herman - Colegio Laura Wernet-Paskel, Xenon Daal - Maria School, Raizion Sneek - Pius X School, Ciara Ras - Prinses - Amalia School, Ruzette D. Dortalina - Colegio Pastoor Kranwinkel, Damon Illes - Scol Primario Kudawecha, Annaïs Thiel - Colegio San Hose

Jyailah Stamper - Colegio Cristo Rey, Chantal Rasmijn - Mon Plaisir Basisschool, Jahmani J. J. Eisden - St. Paulus School, Thaisa Jansen - O.L.V. Fatima College, Evanielle Rincones - Colegio Sagrado Curason

Alizah Moreno-Castro - St. Michael School, Felix Frais - Cacique Macuarima, Josiënne Maduro - Maria Regina School, Mionzanin Paskel - Colegio Ora Ubao, Jaydiene Croes - Colegio Felipe B. Tromp, Daniela Boasman - Colegio Hilario Angelo

**Grupo B**

Femke Hoek - Scol Basico Washington, Mylaine Boekhoudt - Colegio Laura Wernet-Paskel, Jayleen Croes - Maria School, Graciela Herrera - Pius X School, Jesus Werleman - Prinses Amalia School, Priscilla Quant - Sint Annaschool, Kimberly Yepes - Scol Primario Kudawecha, Kevin Richardson - Colegio San Hose, Zhaisky Z. Kock - St. Paulus School, Andrea Nuboer - Mon Plaisir Basisschool

Ferghall Vlaun - O.L.V. Fatima College, Zaina Falconi - Colegio Sagrado Curason, Gerline Heyliger - St. Michael School, Ashley Koolman - Cacique Macuarima, Kehdy Griffith - Colegio St. Teresita, Shannon Bueno - Reina Beatrix School, Melony E. Boekhoudt – Emmaschool, Julie Farro - Colegio Ora Ubao

Aisha Romero - Colegio Felipe B. Tromp, Dylan Girigorius - Colegio Hilario Angelo.

Riba e combinacion di foto por mira momentonan di e Conferencia di Prensa cu a tuma luga den edificio di SETAR cu e comision cu ta preparando pa Voz-I-Landia Escolar 2013.❑

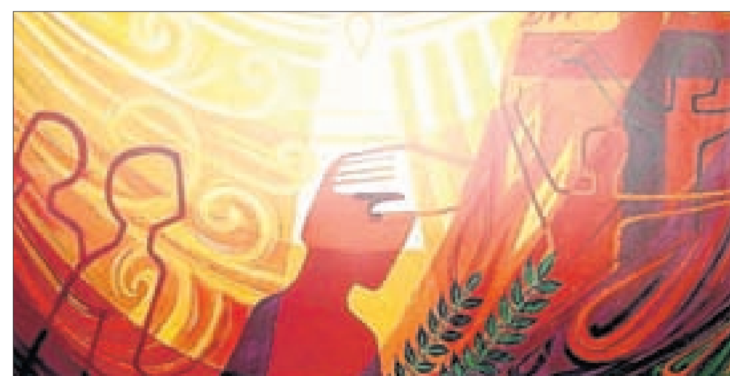
# Dr. Fran White lo ta na Aruba pa firmamento di su buki "Family Secrets"

**ORANJESTAD** - Diasabra awo, dia 6 di April, dr. Fran White Ph.D. lo bay tene un firmamento di buki na Aruba Airport Bookstore, Gate 6 parti ariba, cuminsando for di 11'or di mainta pa 3'or di atardi. Aki dr. White, un residente di Easton, Maryland, lo bay firma copianan di su buki "Family Secrets.




"Esaki no ta bisami nada! Esey ta tur loke bo por haci? Mustrami un potret di mi mama sin ningun clase di splicacion di su herencia racial! Bo por realisa con doli y traumatisa mi tabata ta pa wordo ataca riba algo cu mi no tabata sa di dje! Un hende cu mi no por ta! Un situacion cu mi no sa di dje of a duna e echonan riba mi famia na Inglatera! Kico mi ta? Kende mi ta? Dicon tin asina hopi secreto di famia?"

Loke mester tabata un atardi dibertido entre casa a bira un biahe doloroso den e skina di recuerdo. Cu e tema poderoso di Sur Pacifico, Brandy Grey ta confronta su pasado di abandono y engaño y ta determina pa cera e capitulo cu tabata persigui'e, su bida henter – e secreto cuidadosamente scondi di su herencia. Sigui e autor dr. Fran White atraves di e misterio, drama y lagrima den su buskeda di Secretonan di Famia: Un Biahe di Bon y Malo.❑



# Preparacionnan pa confirmacion di adulto ta bay cuminsa

**ORANJESTAD** - Pastoor Juancho Pilongo y team di Confirmacion pa Adulto; ta informa cu na Centro Pastoral Aruba lo bay cuminsa cu e preparacion pa adultonan (18 aña pariba) cu ta desea di ricibi nan Sacramento di Confirmacion na november 2013. E preparacion aki ta cuminsa diaranson, 17 di april na Centro Pastoral Aruba pa 7.00 p.m. Tur esnan cu kier haya e preparacion aki por acudi na Centro Pastoral Aruba – Sta. Cruz 35B (pabao di Misa di Sta. Cruz), of na nan parokia pa haya un formulario di inscripcion cu mester wordo yena y entrega na Centro Pastoral Aruba. E oranan di oficina ta 2.00 - 6.00 atardi di dialuna pa diabierna. Pa mas informacion por yama na e mes ora aki na Centro Pastoral Tel. 585 8378.

Sea asina bon di bini cu e " doopbewijs" (certificado di Bautismo cual bo por busca na e parokia unda bo a batisa). Ultimo dia pa inscribi lo ta 10 di april 2013. ❑

BON DIA Aruba

# E tas iconico Alma di Louis Vuitton ta "Chic on the bridge" den un campaña nobo di mercadeo

**ORANJESTAD** – "Chic on the bridge" ta un liña intrigante di e ultimo champaña di mercadeo di Louis Vuitton, cu ta presenta e iconico tas Alma, crea na 1934. Alma ta entre e tasnan iconico riba display den e boutique exclusivo di Louis Vuitton na Aruba, situa den Renaissance Mall den Oranjestad, cu ta presenta diseñonan iconico como tambe piesanan di mas nobo di e ultimo coleccion di e cas di moda biahero.





Tin un total di cuatro shot visual di Steven Klein, cu ta ilustra un grupo dinamico di hende muhe hoben cu ta biaha rond mundo y ta topa den tres ciudad e campaña nobo di mercadeo: Paris, New York y Shanghai. Cada biaha e gang glamoroso ta wordo personifica pa e modelonan Karlie Kloss, Daria Strokous, Jac Jagaciak y Iris Strubegger, ta topa riba un brug, cargando – como e señal di reconocimento – un tas Alma di Louis Vuitton den e colonan emblematico di nan destinacion.







Alma, cu e liñanan habil, ta refleha e influencia di e movemento Art Deco di añanan 30, ta probablemente esun kintesencialmente Parisino di e icononan di Louis Vuitton. Crea como e "Squire Bag" pa Gaston-Louis Vuitton, e ta conoci tambe como e "Champs-Elysees" prome cu el a wordo yama "Alma", despues di e elegante vierkant di tres liña – prolonga pa e brug cu e mesun number – caminda Rue Montaigne ta topa cu riu Seine. Den e campaña "Chic on the bridge" Alma ta mas un simbolo di elegancia à la française, hiba rond di mundo pa e energia colectivo di cuatro amiga.

Na Paris, modelonan ta topa riba Pont du Carrousel cu e Museo Louvre den e background, ta tene e tas Alma den e tononan Blauw di cuero. Na New York nan ta pose riba e Brug di Brooklyn cu e Almanan den e tono legendario geel, colo di e taxinan di e ciudad, mientras cu riba e Brug di Shanghai Waibaidu, e color cora ta mustra e parti Chines. Den e di cuatro y ultimo visual, e campaña ta bin den un circulo completo, cu e modelonan regresando Paris den un espectacular shot nocturno, ilustrando e colornan di arco iris den cuero Epi.

Cu e tema di "biaha", e campaña aki ta duna ilustre na e herencia di Louis Vuitton, mientras cu e historico tas Alma – presenta hunto cu e ready-to-wear collection di Prefall 2013 – simbolicamente ta conecta e espacio entre e origennan di e cas y su estado coriente como un di e casnan di moda principal di mundo.❑